Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 98 (1980)

Heft: 146

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 146 – 2157

Bern, Mittwoch, 25. Juni 1980 — 98. Jahrgang
Berne, mercredi, 25 juin 1980 — 98e année

N° 146 – 25. 6. 1980

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 304040–304067

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation).

6. Session der UNO-Kommission für transnationale Gesellschaften (Mexico-City, 23. Juni bis 4. Juli 1980) – Sixième session de la Commission des Nations Unies sur les sociétés transnationales (Mexico, 23 juin au 4 juillet 1980).

Libyen: Telefonverkehr – Libye: Correspondance téléphonique.

Sowjetunion: Telefonverkehr – Union soviétique: Correspondance téléphonique.

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe – Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base – Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Bewcismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (2190)

Gemeinschuldnerin: **RLA Renten und Liegenschaften AG,** Norastrasse 7, 8004 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Juni 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Juli 1980.

8004 Zürich, den 25. Juni 1980

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Badenerstrasse 156, 8004 Zürich

Kt. Zürich (2207)

Gemeinschuldnerin: **Pro Partnerschaft AG,** Hauserstrasse 14, 8032 Zürich 7.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Mai 1980.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 4. Juli 1980, 14.15 Uhr, im Sitzungszimmer des unterzeichneten Konkursamtes.

Eingabefrist: bis 25. Juli 1980.

8030 Zürich, den 25. Juni 1980 — Konkursamt Hottingen-Zürich
Witikonerstrasse 15, Postfach

Kt. Zürich (2191)

Gemeinschuldner: **Trodella Nicola,** geboren 1942, italienischer Staatsangehöriger, Schwamendingenstrasse 11, 8050 Zürich, Inhaber der aufgelösten, aber im Handelsregister des Kantons Aargau noch eingetragenen Einzelfirma «Nicola Trodella», Autoreparaturwerkstätte, Attenbergstrasse 411, 5630 Muri AG.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Juni 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Juli 1980.

8050 Zürich, den 19. Juni 1980 — Konkursamt Oerlikon-Zürich:
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Ct. de Berne (2206)

Failli: **Mattern André,** bureau d'étude, ventilation, climatisation, ci-devant à Moutier, actuellement 2741 Eschert.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 juin 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 15 juillet 1980.

Les déclarations de grossiste émises par le failli sous n° 291 147 sont révoquées avec cette publication.

2740 Moutier, le 20 juin 1980 — Office des faillites de Moutier
Le préposé: F. Voirol

Kt. Basel-Stadt (2209)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Blum-Klossner Marcel,** Inhaber der am 11. März 1980 erloschenen Einzelfirma «Alexanders Rosstall» Marcel Blum, Bruderholzstrasse 39, Basel, wurde am 5. Juni 1980 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 25. Juni 1980 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Appenzell A. Rh. (2196)

Gemeinschuldnerin: **KE-FO-KA AG,** Schulstrasse 26, 9038 Rehetobel.

Konkurseröffnung: 8. Mai 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 15. Juli 1980 an das Konkursamt Vorderland, Hinterdorf 31, 9427 Wolfhalden (Val. 8. Mai 1980).

9427 Wolfhalden, den 19. Juni 1980 — Konkursamt Vorderland

Kt. St. Gallen (2189)

Gemeinschuldner: **Weller Louis,** Taminastr. 24, 7310 Bad Ragaz.

Konkurseröffnung: 18. Juni 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Juli 1980.

8887 Mels, den 18. Juni 1980 — Konkursamt Sargans

Ct. de Vaud (2192)

Production des servitudes

Faillie: **Agrecons S.A.,** société anonyme dont le siège social est à 1860 Aigle.

Propriétaire des immeubles suivants, commune de:

Yvorne, parcelles n° 69, 70, 134 et 424
Sottens, parcelles n° 201 et 203.

Délai pour l'indication des servitudes: 8 juillet 1980.

1860 Aigle, le 11 juin 1980 — Office des faillites d'Aigle:
F. Bigler, préposé

Ct. de Vaud (2208)

Faillie: association **Jean-Michel et son Equipe,** le Château, 1511 Hermenches;

bureaux à Lausanne, rue Mauborget 2,
imprimerie à Cheseaux-sur-Lausanne,
communauté à Vugelles-La Mothe.

Date du prononcé: 12 juin 1980.

Délai pour les productions: 25 juillet 1980.

Propriétaire d'immeubles, à savoir:

Lucens: parcelle 50, fo. 1, cinéma, place-jardin surface totale 473 m².

Vugelles-La Mothe: parcelle 324, fo. 10, habitation et home, place-jardin et bois, surface totale 1581 m².

Délai pour l'indication des servitudes: 15 juillet 1980.

Première assemblée des créanciers: vendredi 4 juillet 1980, à 10 h., en la salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Moudon.

Remarques:

1. une administration spéciale est proposée par circulaire adressée aux créanciers connus;
2. les créanciers non atteints peuvent obtenir cette pièce auprès de l'office des faillites de Moudon;
3. si l'assemblée n'est pas constituée et sauf opposition de la majorité des créanciers jusqu'au 4 juillet 1980, l'administration sera considérée comme étant formée.

Les créanciers intervenus dans la procédure concordataire, doivent à nouveau produire leurs créances.

Communication «Impôt sur le chiffre d'affaires»: toutes les déclarations de grossiste émises par l'association Jean-Michel et son Equipe, sous n° 802 437, sont révoquées par la présente publication.

1510 Moudon, le 20 juin 1980 — Le préposé aux faillites: B. Stutzmann

Ct. de Genève (2216)

Failli: **Stranieri Norbert Louis,** 19 avril 1939, Perly-Certoux, peintre en bâtiment, exploitant un commerce de revêtements de façades et de peinture à l'enseigne «Nouvelles Façades» sis route des Tournettes sn à Veyrier, domicilié 46, route de Veyrier à Carouge GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 juin 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 23 juin 1980.

Délai pour les productions: 15 juillet 1980.

Les déclarations de grossiste émises par le failli sous n° 380 477 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 25 juin 1980 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (2217)

Faillie: **Tempelhof Fanny** «Eminent Watches», 26 août 1918, La Chaux-de-Fonds NE, commerçante, exploitant un commerce de fabrication, représentation et commerce de montres en gros et d'articles de diverses natures à l'enseigne «Eminent Watches» F. Tempelhof, sis 33, chemin Moïse-Duboule à Genève, où domiciliée.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 juin 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 23 juin 1980.

Délai pour les productions: 15 juillet 1980.

Les déclarations de grossiste émises par la faillie sous n° 380 389 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 25 juin 1980 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (2219)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Favre Clément,** 26 décembre 1933, Vex VS, cuisinier, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «La Patte d'oie» sis 6, avenue Henri-Dunant à Genève, domicilié 4, rue des Charmilles à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 22 avril 1980.

Date de suspension de la liquidation: 23 juin 1980.

Délai pour l'avance des frais: 7 juillet 1980.

Montant de l'avance: fr. 2000.–.

1200 Genève, le 25 juin 1980 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Vaud (2193)

Failli: **Rochat Michel-Roger,** né le 26 février 1942, originaire de L'Abbaye, ingénieur-technicien, anciennement à Palézieux-Gare, actuellement Prairie 20, à 1400 Yverdon.

Propriétaire d'immeuble sur le territoire de la commune Les Cullayes «A la Pierre Rouge», RF parcelle 278.

Date du prononcé: 23 avril 1980.

Faillite sommaire article 231 LP.

Délai pour la production des créances, servitudes et autres droits: 15 juillet 1980.

1400 Yverdon, le 18 juin 1980 — Le préposé aux faillites: Dufey

Ct. de Vaud (2194)

Failli: **Beyeler Michel-Willy,** né le 7 novembre 1946, mécanicien, originaire d'Yverdon, domicilié Le Châtelard, à 1436 Treycovagnes, associé dans la société en nom collectif «Leimer & Beyeler, Ateliers du Nord», chaussée de Treycovagnes 5, à 1400 Yverdon.

Propriétaire d'immeubles, en copropriété, sur le territoire de la commune d'Yverdon, RF parcelles 2482, 2486, 2487 et 2584.

Date du prononcé: 30 avril 1980.

Faillite sommaire article 231 LP.

Délai pour la production des créances, servitudes et autres droits: 15 juillet 1980.

1400 Yverdon, le 18 juin 1980 — Le préposé aux faillites: Dufey

Ct. de Vaud (2195)

Faillie: **Leimer & Beyeler, Ateliers du Nord,** société en nom collectif, atelier mécanique, construction, transports internationaux, chaussée de Treycovagnes 5, à 1400 Yverdon.

Propriétaire d'immeuble sur le territoire de la commune de Chamblon, RF parcelle 185.

Date du prononcé: 16 mai 1980.

Faillite sommaire article 231 LP.

Délai pour la production des créances, servitudes et autres droits: 15 juillet 1980.

1400 Yverdon, le 18 juin 1980 — Le préposé aux faillites: Dufey

Ct. de Neuchâtel (2222)

Failli: **Zbinden Jean-Bernard,** Agence en douane, 2412 Le Col-des-Roches; domicile: Le Corbusier 23, 2400 Le Locle.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 juin 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 19 juin 1980.

Délai pour les productions: 15 juillet 1980 (inclusivement).

2400 Le Locle, le 25 juin 1980 — Office des faillites

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (2223)

Über **Kuratli Hans Rudolf,** geboren 23. März 1944, von Küsnach ZH und Nesslau SG, EDV-Fachmann, wohnhaft Zelgstrasse 74, 8134 Adliswil ZH; Inhaber der Einzelfirma «Datawork Rechenzentrum», Badenerstrasse 431, 8040 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 8. Mai 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Juni 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. Juli 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8800 Thalwil, den 20. Juni 1980 — Konkursamt Thalwil
Gotthardstrasse 16a, 8800 Thalwil
W. Kuhn, Notar

Ct. de Vaud (2197)

Le faillite ouverte le 5 juin 1980 contre **Vouilloz Gérard,** 1933, machiniste, route de Cossonay 86, Prilly, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 5 juillet 1980 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 25 juin 1980 — Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Genève (2218)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Dina Favor SA,** importation, exportation, achat, vente et représentation de tous produits textiles bruts ou manufacturés, bonneterie, articles de mode et produits similaires; exploitation de brevet s'y rapportant ayant son siège 12, route de Meyrin, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 février 1980.

Date de suspension de la liquidation: 23 juin 1980.

Délai pour l'avance des frais: 7 juillet 1980.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

1200 Genève, le 25 juin 1980 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Bern (2199)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: **Falcon SA.,** Marktgasse 6, 2500 Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 5. Juli 1980.

Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG hinsichtlich der von der Konkursverwaltung anerkannten Rechtsansprüche sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert obiger Anfechtungsfrist beim Konkursamt Biel einzureichen.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 248 127 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

2500 Biel, den 13. Juni 1980 — Konkursamt Biel:
Bregnard

Ct. Ticino (2210)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 25 giugno 1980 la graduatoria nel fallimento n. 7/1980 – **Z.T.H. Mode Diffusion S.A.,** via della Pace 1A, 6600 Locarno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6600 Locarno, il 20 giugno 1980 — Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. de Vaud (2198)

Failli: **Carbonara Emilio,** 1955, carrossier, chemin des Biondes 42 à Renens.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: au 5 juillet 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 25 juin 1980 — Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Genève (2220)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillie: **Holorib SA,** organisation, exploitation et coordination d'un réseau international de vente de produits métalliques utilisés dans le domaine du bâtiment et du génie civil, notamment de planchers métalliques du type Holorib; achat, vente et courtage desdits produits ainsi qu'assistance technique aux organismes de ventes affiliés et aux clients, avec siège 22, rue du Cendrier à Genève. (Réf. nº 1)

1200 Genève, le 25 juin 1980 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari spno invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddeto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Bern (2203)

Die Herrn **Wälchli-Aregger Robert,** geboren 1916, von Madiswil, dipl. Bücherexperte, Ipsach, Amselweg 19, am 1. April 1980 bewilligte viermonatige Nachlass-Stundung ist gemäss Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Nidau vom 12. Juni 1980 um 2 Monate, das heisst bis am 1. Oktober 1980, verlängert worden.

2560 Nidau, den 19. Juni 1980

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
R. Liechti, Notar

Ct. Ticino (2213)

Avviso di incanto unico

Fallita: **Panoramica Sonvico S.A.,** Lugano.

Immobili da realizzare: in territorio del comune di Sonvico.

Denominazione	Descrizione	Mappale n.	Superficie m²
Röv	prato	2850–2851	823
Röv	prato	2849	259
Röv	a prato, b bosco	2852A, 2853B	1933
Badalucch	prato	7006	315

Valore complessivo di stima peritale: fr. 52 157.–.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): si fa riferimento all'elenco oneri, depositato in data 10 maggio 1980, dell'ufficio dei fallimenti del 1° circondario, Lugano.

Data e luogo dell'incanto: 29 agosto 1980, dalle ore 15 in avanti, presso la sala del municipio di Sonvico, Casa comunale.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 18 agosto 1980 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, il 25 giugno 1980 — Ufficio esecuzione e fallimenti del II° circondario di Lugano

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich (2200)

Das Konkursverfahren über **Fotsch Paolo,** geboren 1921, von Hallau SH und Winterthur ZH, Kaufmann, Federnstrasse 4, 8052 Zürich, unbeschränkt haftender Gesellschafter der «Elektro-Ma», Haushaltmaschinen, A. & F. Fotsch & Co., daselbst, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Juni 1980 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, den 19. Juni 1980

Konkursamt Oerlikon-Zürich:
K. Schweizer, Notar

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino (2202)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di lunedì, 28 luglio 1980 alle ore 10 nell'aula delle udienze, Palazzo di Giustizia, via Pretorio 16, Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori da **Rondelli Graziano,** «Il Gastronomo», Lugano.

In questa sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 18 giugno 1980 — Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario ass.: V. Arigoni

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Kt. Zürich (2212)

Das Konkursverfahren über **Eder Lieselotte,** geboren 1943, Staatsangehörige der BRD, Sekretärin, wohnhaft Balgriststrasse 9, Zürich 8, ehemalige Inhaberin des Cafés Mozart, Stadelhoferstrasse 33, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Juni 1980 als geschlossen erklärt worden.

8034 Zürich, den 20. Juni 1980 — Konkursamt Riesbach-Zürich:
M. Rieser, Notar-Stellvertreter

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern (2201)

Gemeinschuldnerin: **Agnoli Nelly,** geboren 1947, von Mels SG, gewesene Wirtin im Restaurant Sonne, Aarberg, nun wohnhaft Dammweg, 3282 Bargen.

Datum des Schlusses: 13. Juni 1980.

3270 Aarberg, den 18. Juni 1980 — Konkursamt Aarberg

Kt. St. Gallen (2224)

Schuldner: **Böck Josef,** im Egler 1, 9423 Altenrhein.

Geschäftsadresse: J. Böck, Kunststoffverarbeitung, Siebdruck, im Steingrübli, Postfach 407, 9400 Rorschach.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Oberrheintal: 18. Juni 1980.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 18. Oktober 1980.

Sachwalter: Hans Eisenhut, c/o Buchhaltungs- und Treuhand AG, Postfach 133, 9450 Altstätten, Tel. 071 75 13 56.

Eingabefrist: 14. Juli 1980.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 18. Juni 1980, unter Angabe von Vorzugsrechten beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind der Eingabe beizufügen.

Die Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenauflage und der Gläubigerversammlung erfolgt später. Es wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt.

9450 Altstätten, den 20. Juni 1980 — Der Sachwalter:
H. Eisenhut

Ct. Ticino (2211)

La procedura di liquidazione del fallimento **Nuova Rivo S.A.,** Minusio, è stata dichiarata chiusa con decreto 20 giugno 1980 del pretore di Locarno-Città.

6600 Locarno, il 20 giugno 1980 — Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. Zürich (2204)

Kollokationsplan im Nachlassverfahren Geny Spielmann & Co. in Nachlassliquidation, Zürich.

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der genannten Firma liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern im Büro des unterzeichneten Liquidators zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Juni 1980 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich anzuheben.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

8002 Zürich, den 18. Juni 1980 — Der Liquidator:
Dr. U. Schäfer
Claridenstrasse 20, 8002 Zürich

Kt. Zürich (2225)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Küderli Finanz und Verwaltungs-AG Zürich in Nachlassliquidation** liegt der infolge eines nachträglichen Vergleiches abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin, Fides Treuhandgesellschaft, Bleicherweg 33, 8002 Zürich, zur Einsicht auf (Voranmeldung erwünscht: Tel. 202 78 40, int. 418).

Klagen auf Anfechtung sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Juni 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Abänderung rechtskräftig.

8002 Zürich, den 20. Juni 1980 — Die Liquidatorin:
Fides Treuhandgesellschaft

Nachlass-Stundungsgesuch
(SchKG 293)

Demande de sursis concordataire
(LP 293)

Kt. Bern (2214)

Schuldner: **Wenger Walter,** Bedachungen, Tägertschistrasse 26. 3110 Münsingen.

Termin zur Behandlung des Gesuches: Dienstag, den 22. Juli 1980, um 8.30 Uhr, im Amtshaus Schlosswil.

Die Gläubiger sind berechtigt, Einwendungen gegen das Gesuch bis zum Termin schriftlich oder während der Verhandlung mündlich anzubringen.

3082 Schlosswil, den 20. Juni 1980

Der Gerichtspräsident II von Konolfingen als Nachlassrichter:
H. Gugger

Ct. de Vaud (2205)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 3 juillet 1980 à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, sur la demande de sursis concordataire présentée par: **Casson Michaël,** anciennement Restaurant **«Le Prieuré»,** à Pully, actuellement rue du Maupas 38, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1003 Lausanne, le 10 juin 1980

Le greffier:
J.P. Tzaud, a.h.

Verschiedenes – Divers – Varia

Ct. Ticino (2215)

Avviso di incanto unico
(Art. 134 RRFF)

Fallita: **Piancabella S.A.,** Lugano.

Immobili da realizzare: in territorio del comune di Arogno.

Denominazione	Descrizione	Mappale n.	Superficie m²
Porz	prato, vignato, campo	777 a	3171
Porz	bosco	777 b	590
Porz	sentieri	777 c	5

Valore complessivo di stima ufficiale: fr. 3230.50.

Valore complessivo di stima peritale: fr. 6500.—.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): si fa riferimento all'elenco oneri già depositato in data 10 maggio 1980, dell'ufficio dei fallimenti del 1° circondario, Lugano.

Data e luogo dell'incanto: 22 agosto 1980, dalle ore 15 in avanti, presso la sala del municipio di Arogno, Casa comunale.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 11 agosto 1980 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, il 25 giugno 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
del 1° circondario di Lugano

Ct. de Genève (2221)

Révocation de déclarations de grossiste

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie ci-dessous, sous n° 382.096, sont révoquées par cette publication.

Faillie: **Garage du Grand-Prix SA,** garage avec atelier de réparations de véhicules à moteur; représentation, commerce de tous véhicules neufs et d'occasion; leasing et location de tous véhicules; carrosserie ayant son siège 19, rue des Confessions à Genève.

1200 Genève, le 25 juin 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

16. Juni 1980
Louwman & de Crignis AG, in Zürich 1, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 998). Die Generalversammlung vom 6. 6. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

16. Juni 1980
Unibras AG, in Zürich 1, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1973, S. 155). Die Generalversammlung vom 5. 6. 1980 hat die Fusion mit der Felina AG, in Wettingen, beschlossen. Demzufolge gehen Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1979 im Sinne von Art. 748 OR an die «Felina AG» über. Die Firma Unibras AG ist aufgelöst.

16. Juni 1980
C. Tayip, Mode, in Zürich, Verkauf von Herren- und Damenbekleidung (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1974, S. 1806). Neuumschreibung der Geschäftsnatur: Import und Export sowie Verkauf von Herren- und Damenbekleidung, Teppichen sowie Waren anderer Art.

16. Juni 1980
Christian Tritten, in Russikon, Hochtanne, Madetswil, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christian Tritten, von St. Stephan, in Russikon. Betrieb einer mechanischen Werkstätte sowie Handel mit und Reparatur von Landmaschinen.

16. Juni 1980
T-Drill AG, in Adliswil, Vertrieb hauptsächlich finnischer Maschinen (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1980, S. 1236). Gustav Serlachius und Erkki Alhakari sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Bruno Straub, Delegierter des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Nils G. Björklund, finnischer Staatsangehöriger, in Mänttä (Finnland), Präsident, und Antti Pokki, finnischer Staatsangehöriger, in Lahti (Finnland), Vizepräsident.

16. Juni 1980
Bosshard's «Pezzipazzi», in Zürich, Kirchgasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Arnold Bosshard, von Zürich, in Zürich 3. Sybille Bosshard, von und in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt. Verkauf von Bad- und Wohnaccessoires.

16. Juni 1980
J. Wirnsberger, in Dietlikon, Aufwiesenstrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Johann Wirnsberger, österreichischer Staatsangehöriger, in Dietlikon. Handel mit und Montage von Schränken, Täfer, Gesimsen und Vorhangbrettern.

16. Juni 1980
Graf & Co. AG Zürich, in Zürich 3, Eisenkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1978, S. 3626). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

16. Juni 1980
Jauslin Flachdach AG Dietikon, in Dietikon, Ausführung von Bedachungsarbeiten (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 602). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Schweizer, von Zürich, in Kloten.

16. Juni 1980
Weberei Haas AG, in Ottenbach (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1973, S. 1769). Dr. Markus Bosshard ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Eduard Haas, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

16. Juni 1980
Stocktex AG, in Zürich 3, textile Stoffe (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1977, S. 1177). Kurt Klipstein und Willi Hofer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Raymond Bollag, von Endingen, in Zürich.

16. Juni 1980
Pensionskasse der De Trey AG, in Zürich 10, Genossenschaft (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1979, S. 2934). Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Max Scheuble, von und in Zürich. Paul Munsch, von Basel, in Niederhasli, Mitglied des Vorstandes, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Juni 1980
Wohnbau-Genossenschaft Maur (Woma), in Maur (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1979, S. 2854). Josef Dürr ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Kassier des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heini Kaufmann, von Zürich und Hohenrain, in Maur.

16. Juni 1980
Genossenschaft Hofgarten, in Zürich 6, Beschaffung gesunder und billiger Wohnungen und deren Vermietung (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1979, S. 2653). Otto Räber ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Franz Senti ist nicht mehr Aktuar, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ulrich Schäpper, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich 1. Vizepräsident, und Georges Rieder, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich 2. Vizepräsident desselben; beide Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans-Ulrich Thomas, von und in Zürich.

16. Juni 1980
Satiko, in Küsnacht, Rudolf Brunnerstrasse 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2., 22. 5. und 11. 6. 1980. Zweck: Handel mit medizinischen Apparaten und ähnlichem, sowie Aus- und Fortbildung von medizinischem Hilfspersonal. Grundkapital Fr. 50 000, wovon Fr. 30 000 liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Beat Affolter, von Leuzigen, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Alexander Kovats, ungarischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, ist Direktor mit Einzelunterschrift.

16. Juni 1980
Liboma Immobilien AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Ekkehardstrasse 11, Zürich 6. Statutendatum: 9. 6. 1980. Zweck: Handel mit Immobilien, insbesondere in Verbindung mit der Ausführung von Neu- und Umbauten als Generalunternehmerin. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Beat Affolter, von Leuzigen, in Zürich, Präsident, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst Meier, von Schleitheim und Zürich, in Embrach, und Hanspeter Steinauer, von Einsiedeln und Stäfa, in Zürich; diese beiden mit Einzelunterschrift.

16. Juni 1980
Carmine Tenuta, in Volketswil, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1976, S. 2505). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1979 an die «C. Tenuta AG», in Volketswil, erloschen.

16. Juni 1980
C. Tenuta AG, in Volketswil, Ifangstrasse 13, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 6. 1980. Zweck: Betrieb eines Gipsergeschäftes. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «Carmine Tenuta», in Volketswil, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 109 550.25 und Passiven von Fr. 58 985.35 gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1979 zum Preise von Fr. 50 564.90, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Alfredo Lucchini, von Loco, in Würenlos. Direktor mit Einzelunterschrift ist Carmine Tenuta, italienischer Staatsangehöriger, in Volketswil.

16. Juni 1980
U. Baumgartner AG, in Bülach, Erachfeldstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 6. 1980. Zweck: Führung eines Betriebes für Innenausbau in Wohn- und Gewerbeliegenschaften; Ausführung von Schreinerarbeiten aller Art sowie die Ausführung von Aufträgen für Küchenbau, Türen, Normschränke und Möbelhandel; An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften; Erwerb von Aktien und Beteiligungen aller Art von Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 300 Namenaktien zu Fr. 100 und 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das im Handelsregister nicht eingetragene unter der Firma «U. Baumgartner, Schreinerei-Innenausbau», in Bülach, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 995 127.72 und Passiven von Fr. 147 099.20 gemäss Bilanz per 31. 12. 1979 zum Preise von Fr. 848 028.52, wovon Fr. 150 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Ulrich Baumgartner, von Rapperswil BE, in Bülach, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Dora Baumgartner-Hinnen, von Rapperswil BE, in Bülach.

16. Juni 1980
Zürcher Immobilien-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1974, S. 422). Hans Storrer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Arthur Weiss sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Spillmann, von und in Urdorf. Dr. Oskar Etter, Mitglied des VR, ist nun zugleich Vizepräsident desselben, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Tomasi, von Andwil SG, in Zürich.

16. Juni 1980
Milchproduzentengenossenschaft Ausservollikon-Kreuzlen, in Egg (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1970, S. 835). Jakob Baumann und Fritz Käser sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung: Paul Richartz, von Egg, in Herrliberg, Aktuar, und Josef Tschudi, von Näfels, in Egg, Kassier. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

16. Juni 1980
Göhner AG, in Zürich 7, Immobilien usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1980, S. 865). Dr. Hans Rudolf Niggli, Viktor Kühnlein und Olivier Rambert sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Adolf Gugler, Delegierter des VR, ist nun auch Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Pierre Krafft, von Vevey und Genf, in Zollikon.

16. Juni 1980
Bank in Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1978, S. 1872). Ernst Studer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Albert Müggler, von Au TG und Meilen, in Meilen.

16. Juni 1980
Data Bridge AG, in Zürich 6, elektronische Datenverarbeitungsanlagen (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1973, S. 2521). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kreuzlingen (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1902) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. Juni 1980
Siemens-Albis Aktiengesellschaft, in Zürich 9, Erzeugnisse auf dem Gebiet der Elektrotechnik usw. (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1980, S. 1501). Die Unterschrift von Dr. Hansjörg Wiedenkeller ist erloschen.

16. Juni 1980
Paul Gallmann, in Horgen, Apparateschlosserei (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1974, S. 1229). Diese Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

16. Juni 1980
P. Frey, Foto, in Zürich (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1978, S. 2586). Neuer Wortlaut der Firma: **P. Frey, Foto- und Pressedienst.** Der Geschäftsbereich wird nun wie folgt umschrieben: Fotoreportagen und Pressearchiv.

16. Juni 1980
Konrad Müller, in Zürich, Hauptagentur Altstetten der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1979, S. 430). Es wohnen nun: der Firmainhaber in Zürich 10 und die Einzelprokuristin Yvonne Müller in Zürich.

16. Juni 1980
Hans Meier, in Maur, Zürichstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Meier, von Obersiggenthal, in Maur. Betrieb des Restaurants Sonne.

16. Juni 1980
Josef Meier, in Maur, Metzgerei und Wirtschaftsbetrieb (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1936, S. 2799). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

16. Juni 1980
Trinexint Holding AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1979, S. 127). Statuten am 4. 6. 1980 geändert. Die Firma lautet: **Lyf AG.** Neuer Zweck: An- und Verkauf von Rohtabak und Tabakprodukten aller Art sowie finanzielle Transaktionen. Direktor mit Einzelunterschrift ist Joshua Nachman, israelischer Staatsangehöriger, in Zürich.

16. Juni 1980
Royag SA, in Zürich 1 (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1976, S. 755). Die Generalversammlung vom 22. 5. 1980 hat die Statuten geändert. Neuer Zweck: Handel mit zeitgenössischer Kunst, insbesondere mit eigenen Editionen von Skulpturen und Plastiken in nichtkonventionellen Techniken und mit verwandten Materialien einerseits, sowie Vermittlung von Liegenschaften und Rechtsberatung andererseits. 46 Namenaktien zu Fr. 500 sind zu 23 Namenaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt worden. Das Grundkapital von Fr. 50 000 zerfällt nun in 54 Namenaktien zu Fr. 500 und 23 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberiert. Rolf Lambrigger ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), sondern nur noch Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde in den VR gewählt: Dr. Beat Affolter, von Leuzigen, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift.

16. Juni 1980
Perspec AG, in Hombrechtikon, Claridenweg 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 6. 1980. Zweck: Führung eines Perspektiv-Zeichnungsbüros. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, wovon Fr. 200 durch Verrechnung; 40 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 100. Übernimmt die nicht im Handelsregister eingetragene Firma «Hans-Rudolf Stauffacher, Perspec», in Hombrechtikon, mit Aktiven von Fr. 98 912.70 und Passiven von Fr. 2331.75 gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1980 zum Preise von Fr. 96 580.95, wovon Fr. 49 800 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans-Rudolf Stauffacher, Präsident, und Ruth Stauffacher, Delegierte, beide von Elm, in Hombrechtikon; beide mit Einzelunterschrift.

16. Juni 1980
SDL AG (SDL SA) (SDL Ltd) (SDL S.p.A.), in Zürich 4, Müllerstrasse 37, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 6. 1980. Zweck: Planung, Entwicklung, Realisierung, Ausführung und kommerzielle Auswertung von Informationsprodukten und -systemen in den Bereichen der Bank-, Finanz- und Handelsgeschäfte. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Jean-Pierre Magnin, von Corcelles-sur-Chavornay, in Horgen, Direktor, mit Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien hat: François Ray, von Villars-Burquin, in Winterthur.

16. Juni 1980
Biex AG, in Rümlang, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Glattalstrasse 23. Statutendatum: 12. 6. 1980. Zweck: Bauausführungen, Übernahme und Verwertung von Patenten und Lizenzen auf dem Gebiet von Baustoffen und ähnlichen Produkten, Handel mit technischen Produkten sowie Import- und Exportgeschäften und Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Kurt Rotmann, von Zürich, in Emmen.

16. Juni 1980
Canon Optics AG, in Zürich 9, optische Geräte (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2365). Claude Foëx ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Hans J. Rohrer, von Krauchthal und Zürich, in Zürich. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred W. Keller, von Eppenberg-Wöschnau und Olten, in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Janos Sipos, von Zürich, in Affoltern am Albis.

16. Juni 1980
Kashanian AG, in Zürich 9, Tätigkeit als Agent oder Kommissionär für Teppiche usw. (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1977, S. 3912). Die Generalversammlung vom 31. 3. 1980 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **APR Kashanian AG.** Durch Ausgabe von 4000 Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden; der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist voll liberiert.

16. Juni 1980
Anton Zuliani Tiefbauunternehmung AG, in Zürich 4, Badenerstrasse 21, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 5. 1980. Zweck: vornehmlich Tiefbauarbeiten sowie Baggerarbeiten aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 100. Übernimmt das nicht im Handelsregister eingetragene Geschäft «Anton Zuliani (Baggerbetrieb)», in Regensdorf, mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Übernahmebilanz per 31. 12. 1979 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrag von Fr. 769 645.75 und Passiven im Betrag von Fr. 718 837.30, zum Preise von Fr. 50 808.45, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere als die erwähnten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft nicht, jedoch gelten die seit dem 1. 1. 1980 abgeschlossenen Geschäfte als auf Rechnung der Aktiengesellschaft erfolgt. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Emma Zuliani-Meier, von Villmergen, in Aadorf. Einzelunterschrift führen Dr. Peter Grüter, von Luzern, in Zürich, und Antonio Zuliani, italienischer Staatsangehöriger, in Regensdorf.

16. Juni 1980
Verein Winterthurer Musikfestwochen, in Winterthur I (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1977, S. 1717). Statuten am 30. 1. 1978 und 14. 1. 1980 geändert. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Die Unterschriften von Peter Frei und Irene Spörri sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Reinhard Zirn, von und in Winterthur, Kassier des Vorstandes.

16. Juni 1980
Sihlta Verwaltungs- und Kontroll AG, in Adliswil (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1977, S. 617). Peter Heer, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hinwil.

16. Juni 1980
Max Gfeller, in Oberrieden, Maschinen- und Werkzeugbau (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 1809). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Juni 1980
Peters AG, in Zürich 7, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1972, S. 3205). Johannes H. T. Koch ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Wolfgang Wiedmer, von Langnau im Emmental, in Zürich. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Robert Lincoln Krattli, Bürger der USA, in New York, N. Y. (USA). Neue Geschäftsadresse: Stampfenbachstrasse 57, in Zürich 6.

16. Juni 1980
Meteor-Motorgeräte AG, in Seuzach (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1979, S. 3086). Statuten am 4. 6. 1980 geändert. Die Firma lautet neu: **Meteor-Motors AG.** Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Automotoren, -bestandteilen und -zubehör.

16. Juni 1980
Technical Development Corporation, in Pfäffikon, Aktiengesellschaft, technischer Beratungsdienst (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3881)
G + W Maschinen AG, in Pfäffikon, Spezialmaschinen, insbesondere auf dem Verpackungssektor (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 146)
Max Keller AG, in Pfäffikon, Waagen und Abfüllmaschinen (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1979, S. 3870)
Kurt Wintsch ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Niklas Barth, von Zürich, in Zollikon.

16. Juni 1980
Weidmann Rämi AG, in Zollikon, Breitackerstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 5. 1980. Zweck: Bauausführungen im Strassenbau, Tiefbau, Erstellung von Pflästerungen, Gestaltung von Gartenanlagen und Vorplätzen, Vorplatzsanierungen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Jean-Pierre Rämi, von Zollikon, in Maur, Präsident; Hansjörg Weidmann, von Zürich, in Illnau-Effretikon, und Hans Peter Keller, von und in Zollikon; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Juni 1980
SRS Consulting AG, in Zürich 4, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1979, S. 3229). Die Generalversammlung vom 6. 6. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 80 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 70 000 auf Fr. 150 000, zerlegt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberiert. Dr. Thomas Schelker, Delegierter des VR (Verwaltungsrats), führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Luigi Radaelli, nun in Unterkulm, und Jürgen Schmidt sind aus dem VR ausgeschieden; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Juni 1980
Harting Elektronik AG, in Schwerzenbach, Herstellung und Vertrieb von elektronischen Geräten usw. (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1980, S. 1728). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Kümin, von Wollerau, in Wallisellen.

16. Juni 1980
Alfa-Laval Contracting and Trading AG, in Kloten, Projektierung, Errichtung und Überwachung von Anlagen und Bauten (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1980, S. 2080). Neu hat Einzelprokura: Anders Martin Sundberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm (S).

16. Juni 1980
Arthur Wanner AG, in Regensdorf, Betrieb einer Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1978, S. 3257). Es wohnen nun: Johann Anton Andri, Mitglied des Verwaltungsrates, in Dielsdorf und Marie Wanner, Prokuristin, in Niederhasli. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Albert Bucher, von Wald AR, in Hütten.

16. Juni 1980
Arthur Wanner AG, Filiale in Zürich, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft «Arthur Wanner AG», mit Sitz in Regensdorf (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1978, S. 3257), in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Adresse: Köschenrütistrasse 109, Zürich 11. Zweck: Betrieb einer Bauunternehmung sowie Fabrikation und Ausführung von Edelverputzen, Anstreichmaterialien und ähnlichen Produkten. Für die Zweigniederlassung führen Arthur Wanner, von Beggingen, in Zürich, Präsident des VR (Verwaltungsrates), mit Einzelunterschrift, sowie Johann Anton Andri, von Müstair, in Dielsdorf; Arthur Wanner jun., von Beggingen, in Niederhasli; Peter Lüscher, von Moosleerau, in Dielsdorf, diese drei Mitglieder des VR, und Marie Wanner, von Beggingen und Zürich, in Niederhasli, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien hat Albert Bucher, von Wald AR, in Hütten.

16. Juni 1980
J. Doll, in Küsnacht, Taxameterbetrieb und Autofahrschule (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1958, S. 2974). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

16. Juni 1980
Stotz & Co AG, in Zürich 6, Gewebe (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3570). Neu hat Einzelprokura: Bruno Hofer, von Bettenhausen, in Zürich.

16. Juni 1980
«Subox» Aktiengesellschaft, Elektrochemische Fabrik, Metall- und Hüttenprodukte, in Zürich 6 (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1980, S. 1333). Die Unterschrift von Bruno Thoma ist erloschen.

16. Juni 1980
Exportos AG, in Zürich 1, Textilien und indische Gewebe (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 146). Hans Niederer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Walter Gähwiler, von Kirchberg SG, in Fällanden.

16. Juni 1980
Digicomp AG, in Zürich 4, Entwicklung von Computerprogrammen usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1979, S. 77). Die Generalversammlung vom 13. 6. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden, es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

16. Juni 1980
Matthof Grundbesitz AG, in Zürich 2, Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1976, S. 1797). Statuten am 10. 6. 1980 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Dr. Wilfried Bertsch, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Würenlos.

16. Juni 1980
«Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1979, S. 1961). Die Generalversammlung vom 12. 6. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 7500 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 15 000 000 auf Fr. 18 750 000, zerlegt in 37 500 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden, es ist voll liberiert.

16. Juni 1980
Nova-Park AG, in Zürich 2, Erstellung und Betrieb von Hotels usw. (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1980, S. 1058). Die Generalversammlung vom 11. 6. 1980 hat die Statuten geändert. Die bisherigen 4250 Inhaberaktien zu Fr. 10 000 sind in Namenaktien umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 1848 Inhaberaktien zu Fr. 10 000, die nachher in Namenaktien umgewandelt worden sind, und 4858 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 42 649 400 auf Fr. 61 615 200, zerlegt in 6098 Namenaktien zu Fr. 10 000 und 6352 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 16 980 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

16. Juni 1980
Bücherstube Bente Baur, in Laufen-Uhwiesen, Mörlerrain 435, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Bente Baur, von Berg am Irchel, in Laufen-Uhwiesen. Einzelunterschrift ist erteilt an: Moritz Baur, von Berg am Irchel, in Laufen-Uhwiesen, und Felix Hafner, von Zürich, in Bonn (D). Buchhandlung.

16. Juni 1980
Bollag-Guggenheim & Co AG, in Opfikon, Fabrikation von und Handel mit, Import und Export von Textilien usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1978, S. 3770). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Brigitta Goeggel, von Untereggen, in St. Gallen, und Romano Maspero, von Zürich, in Urdorf.

16. Juni 1980
Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 8, Betrieb von direkten Versicherungen jeder Art usw. (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1349). Die Generalversammlung vom 13. 6. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2400 Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 12 000 000 auf Fr. 14 400 000, zerlegt in 14 400 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht. Das Grundkapital ist voll liberiert.

16. Juni 1980
Schweizerische Revisionsgesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 147). Die Generalversammlung vom 13. 6. 1980 hat die Statuten geändert. Die 1500 Namenaktien zu Fr. 1000 sind aufgeteilt worden in 6000 Namenaktien zu Fr. 250. Durch Ausgabe von 3000 neuen Namenaktien zu Fr. 250 ist das Grundkapital von Fr. 1 500 000 auf Fr. 2 250 000 erhöht worden; es zerfällt in 9000 Namenaktien zu Fr. 250 und ist voll einbezahlt.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

16. Juni 1980
Zyliss Zysset AG (Zyliss Zysset SA) (Zyliss Zysset Ltd.), in Lyss, Fabrikation von Haushaltapparaten usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1979, S. 14). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Juni 1980 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 12. Juni 1980 mit der Zyliss Reist AG, in Bern, abgeschlossen wurde. Die Zyliss Zysset AG übernimmt sämtliche Aktiven und Passiven der «Zyliss Reist AG», im Sinne von Art. 748 OR und gestützt auf die Bilanz vom 1. Januar 1980. Den Aktiven in der Höhe von Fr. 8 690 538.53 stehen Passiven im Betrag von Fr. 5 682 976.38 gegenüber. Es ergibt sich somit ein Aktivenüberschuss von Fr. 3 007 562.15. Als Gegenwert werden der Alleinaktionärin der Zyliss Reist AG 1200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 der Zyliss Zysset AG ausgehändigt. Deren Aktienkapital von Fr. 1 200 000 wurde auf Fr. 2 400 000 erhöht durch Ausgabe von 1200 Namenaktien zu Fr. 1000, die damit voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun die Fabrikation von und der Handel mit Massenartikeln aus Leichtmetall, nichtrostenden Stählen und Kunststoffen, Apparaten verschiedener Art sowie Aluminium, Giesserei- und Stanzwerkprodukten, insbesondere die Fabrikation von und der Handel mit Haushaltartikeln unter der Marke Zyliss. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung wurden gewählt: Willy von Dach, von und in Lyss, und Hans Burkhardt, von Huttwil, in Lyss.

Büro Bern

16. Juni 1980
Genossenschaft Altersheim der Gemeinde Köniz, in Köniz (SHAB Nr. 183 vom 10. 8. 1959, S. 2238). In den Generalversammlungen vom 17. Mai 1974 und 29. Mai 1979 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Genossenschaft Altersbauten der Gemeinde Köniz.** Die Genossenschaft bezweckt: Erwerb von Bauland oder Baurechten und Erstellung, eigene Führung und Verwaltung oder Verpachtung von Altersbauten, Wohn-, Tages- oder Pflegeheimen und dergleichen. Publikationsorgane sind der «Anzeiger für die Landgemeinden des Amtes Bern» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das SHAB. Aus der Verwaltung sind Dr. Gerhard Staender, Präsiden; Otto Büssard, Vizepräsident; Johann Mathys, Sekretär, und Ernst Kuhn, Kassier, deren Unterschriften erloschen sind, ausgeschieden. Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Hans Styner, von Unterentfelden, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Präsident, oder Paul Knuchel, von Bätterkinden, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Vizepräsident, mit Rolf Wehrli, von Bischofszell, in Köniz, Sekretär, oder mit Peter Thomet, von Wohlen bei Bern, in Köniz, Kassier (alle neu).

16. Juni 1980
La Vigna AG Bern, in Bern. Mit Statuten vom 2. Juni 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Restaurants mit Pizzeria. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: René Mischler, von Rüeggisberg, in Konolfingen, Präsident; Katharina Mischler-Ernst, von Rüeggisberg, in Konolfingen, und Rocco Mongelli, italienischer Staatsangehöriger, in Bern. René Mischler und Rocco Mongelli führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Marktgasse 63.

16. Juni 1980
Westartec AG in Liq., in Bern, Ankauf, Beschaffung und Export von Maschinen, Zubehörteilen usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1979, S. 1982). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

16. Juni 1980
Wilcop AG, in Bern, Ausführung von Arbeiten auf dem Gebiete des Korrosions- und Oberflächenschutzes usw. (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1980, S. 1502). Wilhelm Pelster, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Juni 1980
F. Ernst, Ingenieur, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bern, Fabrikation, Vertrieb und Unterhalt von Bedürfnisanstalten usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2446), mit Hauptsitz in Zürich, Dr. Werner Illi, von Wilihof, in Volketswil. Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Juni 1980
Kurt K. Häberli AG, in Bern. Mit Statuten vom 13. Juni 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erbringung von Dienstleistungen aller Art im Marketingbereich, insbesondere Beratung der Pharmaindustrie sowie Vermittlung, Produktion und Vertrieb von Kommunikationsmitteln für die Pharmaindustrie. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Patente, Lizenzen und Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Kurt Häberli, Präsident, und Liselotte Häberli-Dülli, beide von Münchenbuchsee, in Uettligen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Kurt Häberli führt Einzelunterschrift; Liselotte Häberli-Dülli zeichnet als Prokuristin einzeln. Geschäftsdomizil: Eigerplatz 2.

Büro Biel

16. Juni 1980
Uhren-Service E. Schärer, in Biel, Reparaturen sowie Verkauf von Uhren und Schmuck (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1979, S. 1367). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

16. Juni 1980
Vinifera AG, in Biel. Mit Statuten vom 9. Juni 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Organisation und Durchführung von Ausstellungen für den Weinhandel. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000, liberiert mit Fr. 40 000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Verzeichnissen vom 8. April und 30. April 1980 die dem Gründungsakt beigefügt sind, in Form von Sacheinlagen, Standbaumaterial zum Preis von Fr. 45 000. Von diesem Übernahmepreis werden Fr. 40 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Aeschbacher, von Eggiwil, in Niederbipp, Präsident; Hugo Brugger, von Veltheim, in Biel, und Stefan Schrag, von Wynigen, in Brügg; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Diamantstrasse 3.

16. Juni 1980
Baer-Verwaltung AG Biel, in Biel, Betrieb eines Immobilientreuhandbüros, Treuhandbüro und Unternehmensberatungsbüros usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1980, S. 194). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Mai 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Firma lautet neu: **Bal-Verwaltung AG Biel.** Einzelprokura ist erteilt worden an Beatrice Tschantré, von Tüscherz-Alfermée, in Ipsach.

16. Juni 1980
Teva Jutzler, in Biel, Treuhandbüro und Verwaltungen sowie Restaurant-Organisationen, Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1979, S. 3582). Die Firma wird geändert in: **Teva Terra P. J. Jutzler.** Neue Geschäftsnatur: Immobilientreuhand (staatlich konzessionierter Immobilientreuhänder). Neue Adresse: Bönzingenstrasse 77.

Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

16. Juni 1980
Werner Rösti, 3771 St. Stephan, in Nachlassliquidation, in St. Stephan, Holzbau und Schreinerei (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1979, S. 1650). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

16. Juni 1980
H. R. Schmalz AG Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Zweisimmen (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1979, S. 2898). Johann Schönauer, nun in Worblaufen, Gemeinde Bolligen; Alfons Ducrey und Gerhard Grob sind nun Vizedirektoren; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Kurt Eggenschwiler, von Solothurn, in Bern.

Büro Burgdorf

16. Juni 1980
Willy Sommer, in Oberburg, Spenglerei und Installationen (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1930). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Büro Laufen

10. Juni 1980
Atelier Bruckner, in Laufen, Herstellung von Bilderrahmen (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 438). Die Firma erteilt Einzelprokura an Henri Bruckner, von Basel, in Biel.

16. Juni 1980
De Vittori + Glanzmann AG, Hoch- und Tiefbau, Laufen, in Laufen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1979, S. 63). Walter Glanzmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zu Prokuristen wurden ernannt: Ludwig Schwarz, deutscher Staatsangehöriger, in Laufen, und Monique Studer, von Brislach, in Laufen; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Moutier

16 juin 1980
Frédéric Roth, à Moutier. Le chef de la maison est Frédéric Roth, de Grossaffoltern, à Courroux. Boucherie et charcuterie. Avenue de la Poste 24.

Bureau de La Neuveville

16 juin 1980
Jost Hofer, à La Neuveville, exploitation du café-restaurant de la Gare (FOSC du 20. 2. 1961, n° 42, p. 507). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 juin 1980
Elda Pasche-Ribaga, précédemment à Grenchen (FOSC du 29. 11. 1977, n° 280, p. 3820). La maison a transféré son siège à La Neuveville. La titulaire est Elda Pasche-Ribaga, de Ferlens VD, à La Neuveville. Commerce de produits apicoles, thés naturels et essences aromatiques. Chemin des Epinettes 3.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

16. Juni 1980
Niklaus Stucki, in Faulensee. Inhaber der Firma ist Niklaus Stucki, von Linden bei Oberdiessbach, in Faulensee. Betrieb des Restaurants Möve. 3705 Faulensee.

Luzern – Lucerne – Lucerna

16. Juni 1980
Restaurant-Rötisserie «Brauerei», André Kurth, in Büron (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1979, S. 1162). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Juni 1980
Schindler + Schlieren – Aufzüge AG (Ascenseurs – Schindler + Schlieren SA) (Ascensori – Schindler + Schlieren SA), in Ebikon (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1979, S. 2694). Die Unterschrift des Direktors Fritz Dublanc sowie die Prokura von Hans Madörin sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Roland Köhli, von Kallnach, in Luzern.

16. Juni 1980
Schindler + Schlieren – Aufzüge AG, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1979, S. 2694), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Ebikon. Die Unterschrift des Direktors Fritz Dublanc sowie die Prokuren von Hans Madörin und Hugo Späti sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Roland Köhli, von Kallnach, in Luzern, und Dr. Armin Gallati, von Näfels, in Dierikon, letzterer beschränkt auf die Zweigniederlassung Luzern.

16. Juni 1980
Revisa Treuhand A.G., Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1028), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zug. Emil Flückiger, bisher stellvertretender Direktor, ist nun Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien, beschränkt für die Filiale Luzern.

16. Juni 1980
Helio + Plandruck C. Secchi, in Luzern, Baselstrasse 17, 6003 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Claudio Secchi, von Augio und Emmen, in Emmen. Reprografie-Betrieb.

16. Juni 1980
Z'graggen Käsehandel AG, in Luzern (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1976, S. 3099). Kurt Keller und Monika Keller-Krattinger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Präsident Samuel Sägesser, von Langenthal, in Hildisrieden, und Mitglied Franz Thürig, von Eich, in Rothenburg.

16. Juni 1980
Elofin AG, in Sempach Station, Gemeinde Neuenkirch, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1980, S. 1986). Neue Adresse: Eichenstrasse, 6203 Sempach Station.

16. Juni 1980
Apec SA (Apec AG) (Apec Inc) (Apec Ltd), in Vitznau, Einführung in Datenverarbeitungsanlagen (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3271). Statutenänderung vom 13. Juni 1980. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Adresse: St. Karlistrasse 12, 6003 Luzern.

16. Juni 1980
Wohnbaugenossenschaft Wauwil (W.W.), in Wauwil (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1979, S. 331). Josef Lütolf-Baumeler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Paul Hermann, bisher Aktuar, ist nun Kassier. Neuer Aktuar ist der bisher nicht zeichnungsberechtigte Beisitzer Josef Blättler, von Kerns, in Wauwil. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Schwyz – Schwyz – Svitto

16. Juni 1980
Unimar Shipping Corporation, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Durchführung aller Geschäfte im Bereiche der Schiffsbefrachtung usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1979, S. 859). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Juni 1980 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Beteiligung an Unternehmungen namentlich der Schiffahrtsbranche.

16. Juni 1980
Kopp, Bauunternehmung A.G. Luzern, Zweigniederlassung Küssnacht am Rigi, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1979, S. 676), mit Hauptsitz in Luzern. Neues Domizil: Gutsbetrieb Bischofswil, Merlischachen.

16. Juni 1980
Elektra-Theater-Verlag GmbH, in Altendorf (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1979, S. 3871). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 17. Januar 1980 wurden die Statuten geändert. Peter Marty und Walter E. Krüttner sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen von Fr. 18 000 und Fr. 2000 bilden nun eine Stammeinlage bzw. das Stammkapital von Fr. 20 000. Der nun einzige Stammanteil ist an die neue Gesellschafterin Corinna Krüttner, deutsche Staatsangehörige, in Altendorf, übergegangen; sie ist Geschäftsführerin und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Der bisherige Gesellschafter Walter E. Krüttner bleibt Geschäftsführer und zeichnet weiterhin einzeln.

16. Juni 1980
Xaver Troxler-Bachmann, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Betrieb des Restaurants/Cafés Muota (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 956). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Glarus – Glaris – Glarona

16. Juni 1980
Befiber AG, in Glarus. Mit Statuten vom 16. Juni 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vermögensverwaltungen, Finanzierungen, Übernahme von Beteiligungen sowie Beratungen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Friedrich Baumgartner, von Glarus und Sirnach, in Glarus, als Präsident, und Hans Coppetti, von Zürich, in Näfels, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: c/o Friedrich Baumgartner, Rechtsanwalt, Spielhof 14a.

Zug – Zoug – Zugo

16. Juni 1980
Independent Oil Corporation I.O.C., in Zug, Handel mit Erdöl usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1979, S. 367). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juni 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Artoc Trading Company AG (Artoc Trading Company SA) (Artoc Trading Company Ltd.).** Peter John de Savary, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Präsident wurde gewählt: Abdullah Al-Omar Al-Yagout, bisher Direktor; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

16. Juni 1980
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Zug (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1979, S. 1115), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Beat H. Büchler wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist somit erloschen. Erich Spring, Prokurist, wohnt nun in Bolligen.

16. Juni 1980
Fasco S.A., bisher in Lugano (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1973, S. 3293). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Juni 1980 wurden die Statuten generell revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel mit Waren aller Art; Übernahme von Vertretungen für Waren aller Art; Beteiligungen an Unternehmungen; Finanzierungen usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 12. 5. 1972 und wurden am 29. 11. 1973 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Dr. Adriano Bernasconi, einziges Mitglied, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Einzelunterschrift, wurden gewählt: Roberto Verga, von Lugano, in Cureglia, Präsident, und Dr. Hans Durrer, von Kerns, in Unterägeri. Domizil: Terrassenweg 1a, c/o Dr. Hans Durrer, 6300 Zug.

16. Juni 1980
Taltron AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Juni 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Nahrungsmitteln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder verwandter Branchen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Glauser, von Mötschwil BE, in Esslingen, Gemeinde Egg. Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Memo Data AG, 6300 Zug.

16. Juni 1980
Philipp Brothers Grain AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1791). Die Unterschriften von Ludwig Guggenheimer, Otto Engeli und Otto Ringli sind erloschen.

16. Juni 1980
Interplacco AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Juni 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Beteiligungen erwerben, verwalten oder veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Beat Meierhans, von Zürich, in Steinhausen. Domizil: Baarerstrasse 6, c/o Meierhans Treuhand, 6301 Zug.

16. Juni 1980
Phibro Grain AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1791). Die Unterschriften von Ludwig Guggenheimer, Otto Engeli und Otto Ringli sind erloschen.

16. Juni 1980
Simakong AG (Simakong Ltd.) (Simakong SA) (Simakong SPA), in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Juni 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann als Beraterin für den internationalen Handel tätig sein. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Erich Limacher-Hurni, von Schüpfheim, in Hünenberg. Domizil: Nestléstrasse 14, c/o DVZ Treuhand AG, 6331 Hünenberg.

16. Juni 1980
Inteco Textile Holding Corporation, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1978, S. 699). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Mai 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **Monteco S.A.** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann treuhänderisch Aktientitel und Immobilien kaufen und verwalten. Im Sinne von Art. 735 OR wurde das Aktienkapital von Fr. 5 000 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Annullierung von 4950 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

16. Juni 1980
O & G Oil and Gas Investments AG (O & G Oil and Gas Investments Limited), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Juni 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Unternehmen, die auf dem Gebiet der Exploration, Förderung, des Transports, Vertriebs und der Verarbeitung von Erdöl-, Erdgas- und verwandten Produkten oder damit zusammenhängenden Gebieten tätig sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Christoph Reinhardt, von Zürich und Basel, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 59, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Zug, 6300 Zug.

16. Juni 1980
Yalkem AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1979, S. 1746). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Juni 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

16. Juni 1980
Becai Holding AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1977, S. 976). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Juni 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

16. Juni 1980
Haroca Holding G.m.b.H., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 117 vom 23. 5. 1978, S. 1615). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 13. Juni 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tataschen wurden davon nicht betroffen.

16. Juni 1980
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Zug, Betrieb einer Bank usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2560), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Karl Obrecht, 2. Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenigen der Zeichnungsberechtigten Alfred Matter, Dr. Heinrich Stockmann, Dr. Richard Andermatt, Leo Gremper und Hans Benedetter sind erloschen. Neu in den VR, als 2. Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon. Weiter wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Dr. Francis Christe, von Basel und Vendlincourt, in Aesch BL. Kollektivunterschrift zu zweien wurde verliehen an: Walter Diem, von Zürich, in Ebmatingen, und Hermann Zünd, von Balgach, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Beda Hinder, von Wilen bei Wil, in Steinhausen; Jörn Jakobsen, dänischer Staatsangehöriger, in Cham, und Martin Kistler, von Hasle bei Burgdorf, in Cham.

16. Juni 1980
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Baar, Betrieb einer Bank usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2560), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Karl Obrecht, 2. Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenigen der Zeichnungsberechtigten Alfred Matter, Dr. Heinrich Stockmann, Dr. Richard Andermatt und Leo Gremper sowie Hans Benedetter sind erloschen. Neu in den VR, als 2. Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon. Weiter wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Dr. Francis Christe, von Basel und Vendlincourt, in Aesch BL. Kollektivunterschrift zu zweien wurde verliehen an: Walter Diem, von Zürich, in Ebmatingen, und Hermann Zünd, von Balgach, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Beda Hinder, von Wilen bei Wil, in Steinhausen; Jörn Jakobsen, dänischer Staatsangehöriger, in Cham, und Martin Kistler, von Hasle bei Burgdorf, in Cham.

16. Juni 1980
Vechemarie AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Juni 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Chemikalien, Aromen und Riechstoffen; Beteiligungen an anderen Unternehmen; Finanzierungen; Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Durrer, von Kerns, in Zug. Domizil: Terrassenweg 1a, c/o Dr. H. Durrer, 6301 Zug.

16. Juni 1980
Pagus AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1976, S. 3344). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Rainer Schumacher, von Zürich, in Horgen, und Albert Bollier, von Adliswil, in Langnau am Albis.

16. Juni 1980
Extra-Press Verlags- und Informationsgesellschaft AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Juni 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Druck und Verlag von Zeitungen, Magazinen, Zeitschriften, Büchern und Gravierungen aller Art; Beschaffung und Vorbereitung von Informationen aller Art sowie Ausübung von Werbe- und Reklametätigkeit. Die Gesellschaft übt die Tätigkeit hauptsächlich auf dem Gebiete des internationalen Sports sowie der Sport- und Freizeitindustrie aus. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch, in Risch. Domizil: Höhenweg 11, c/o Dr. G. M. Renggli, 6300 Zug.

16. Juni 1980
Neue Verwaltungs AG, in Zug, Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2213). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. April 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

16. Juni 1980
Hammermetall AG, in Zug, Handel mit hammergeschmiedeten Stählen usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1975, S. 1007). Dr. Christian Vogel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Walter Lüscher, von Zürich, in Genf.

16. Juni 1980
Kls Kopierservice, Kaspar L. Sidler, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Handel und Herstellung jeglicher Drucksachen und deren Zubehöre (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1978, S. 3272). Die Firma wird geändert in: **Sidler Druck.**

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

16 juin 1980
R. Zaugg-Grandjean, à Bulle, épicerie, mercerie, débit de vins (FOSC du 19. 6. 1946, nº 140, p. 1839). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 juin 1980
Yvonne de Goudron, à Bulle. Le chef de la maison est Yvonne de Goudron, de et à Bulle, née Maendly, épouse séparée de biens et dûment autorisée d'Albert de Goudron. Epicerie, mercerie, débit de vins. Adresse: Russalet.

16 juin 1980
Pharmacie St-Raphaël, Luc-Aimé Reinhardt, à Charmey, exploitation d'une pharmacie, parfumerie, herboristerie, articles de droguerie (FOSC du 17. 10. 1978, nº 243, p. 3190). La maison ajoute à son genre d'affaire l'homéopathie et les produits vétérinaires. Le domicile particulier du titulaire est actuellement à Le Pâquier.

16 juin 1980
Pharmacie St-Luc, Luc-Aimé Reinhardt, à Broc, exploitation d'une pharmacie (FOSC du 26. 3. 1976, nº 72, p. 837). Le domicile particulier du titulaire est actuellement à Le Pâquier.

Bureau de Fribourg

16 juin 1980
Horeco Jacques A. Birr, à Fribourg. Le titulaire est Jacques-Alfred Birr, de Genève, à Fribourg. Consultant, conseiller hôtelier et restauration, tourisme. Place Notre-Dame.

16 juin 1980
S.I. Promib S.A., à Fribourg, achat, vente et mise en valeur d'immeubles, etc. (FOSC du 7. 3. 1974, nº 55, p. 636). Henri Chenaux n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Daniel Rey, de Forel-sur-Lucens, à Lausanne, est nommé administrateur unique avec signature individuelle. Fred Diday, de Bournens VD, à Lausanne, et Léa Zufferey, de Veyras, commune de Sierre, à Lausanne, sont nommés fondés de procuration avec signature collective à deux.

16 juin 1980
Sorane S.A. Société de Rationalisation de l'Energie, à Fribourg, recherche, étude, développement et commercialisation de méthodes et procédés industriels, etc. (FOSC du 19. 1. 1978, nº 15, p. 171). La société a décidé de réduire, au sens de l'art. 735 CO, son capital social de fr. 200 000 à fr. 0 et de le porter de fr. 0 à fr. 200 000 par l'émission de 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, par compensation de créance pour fr. 106 000 et en espèce pour fr. 94 000. Charles Cornu n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvelle adresse: rue St-Paul 1.

16 juin 1980
S.I. Belaurore B. S.A., à Villars-sur-Glâne (FOSC du 4. 10. 1972, nº 233, p. 2567). Nouveau siège: Marly. Domicile légal: Marly, route du Centre 33. Bureau: Fribourg, rue St-Pierre 24, c/o Revisa Treuhand AG. Statuts modifiés le 12 juin 1980. L'administrateur Charles Schmidli a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Umberto Erculiani, de Littau, à Kastanienbaum, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

16 juin 1980
Seliettes S.A., à Fribourg, achat, vente, location de wagons et matériel de chemin de fer, etc. (FOSC du 4. 10. 1979, nº 232, p. 3145). La société est dissoute, par conséquent elle est en liquidation sous la raison sociale de: **Seliettes S.A. en liquidation**, par Jean-Pierre Rivara, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: boulevard de Pérolles 55, c/o Pritambelle S.A.

16 juin 1980
Ant Finance Systems AFS S.A., à Fribourg, gestion de valeurs mobilières et immobilières, etc. (FOSC du 26. 10. 1976, nº 251, p. 3032). L'administrateur William Jaeggli a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Eric Thivolet, de Troinex, à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

16 juin 1980
Setenco Engineering S.A., à Fribourg (FOSC du 22. 8. 1977, nº 195, p. 2723). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 10. 6. 1980, p. 1971).

Büro Murten (Bezirk See)

6. Juni 1980
Noth, Röthlisberger und Tischhauser (Rotino), in Kerzers. Hubert Noth, von Zumholz, in Kerzers; Peter Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Kerzers, und Viktor Tischhauser, von Sevelen SG, in Kerzers, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1980 begonnen hat. Sie wird von den drei Gesellschaftern mit Kollektivunterschrift je zu zweien vertreten. Handel mit Lebensmitteln, Kleidern und Musikapparaten. Gerbegasse 113.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

12. Juni 1980
BCR Basel Container Rental Ltd, in Basel, Schwarzwaldallee 173, bei Universal Express AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 12. 6. 1980. Zweck: Vermietung von Containern, Organisation und Durchführung von Transporten und andern Transaktionen sowie Finanzierung von Geschäften aller Art, insbesondere auf dem Gebiet des Transportwesens. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Christoph Helbing, von Basel, in Binningen, mit Einzelunterschrift.

12. Juni 1980
Frank Labhardt, in Basel, medizinische Apparate (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1971, S. 2856). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «F. Labhardt AG», in Basel, erloschen.

12. Juni 1980
F. Labhardt AG (F. Labhardt SA) (F. Labhardt Ltd), in Basel, Steinenring 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 10. 6. 1980. Zweck: Fabrikation von und Handel mit medizinisch-technischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: Aktiven von Fr. 616 029.27 (einschliesslich Goodwill von Fr. 36 000) und Passiven von Fr. 52 606.65 der erloschenen Einzelfirma «Frank Labhardt», in Basel, gemäss Bilanz per 31. 12. 1979 zum Preise von Fr. 563 422.62, wovon Fr. 500 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Frank Labhardt, von Basel, in Bottmingen, mit Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

13. Juni 1980
Inge Weiss, in Binningen, Betrieb des Restaurants «Krone» (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1978, S. 2631). Diese Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

13. Juni 1980
F. Stocker, Zweigniederlassung in Münchenstein, Baugeschäft (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1980, S. 748), mit Hauptsitz in Basel. Firma nun: **Franz Stocker Bauunternehmung.** Prokura Rudolf Lehmann erloschen. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Hugo Baumgartner, von Mümliswil-Ramiswil, in Therwil. Verena Heller und Johann Grassi führen je Prokura mit einem Vizedirektor.

13. Juni 1980
J. Mundschin, in Bubendorf, Warentransporte, Aushub, Tiefbau (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1973, S. 3292). In der Geschäftsnatur wird Warentransporte gestrichen.

13. Juni 1980
Salon «Elle», Martha Hundelt und Marie-Louise Bouaouiche, in Binningen, Betrieb des Damensalons «Elle» (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1978, S. 1395). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge des am 30. April 1980 erfolgten Rücktritts der Gesellschafterin Marie-Louise Bouaouiche-Birri aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Martha Hundelt, deutsche Staatsangehörige, in Binningen, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Salon «Elle» Martha Hundelt.** Geschäftslokal: Baslerstrasse 50.

13. Juni 1980
Adolf Wernhard-Wiesner, in Binningen, Gartenbau, Pflanzenkulturen (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1945, S. 2427). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe und Übergangs der Aktiven und Passiven an die neu gegründete Kommanditgesellschaft «Wernhard + Co.», in Binningen, im Handelsregister gelöscht.

13. Juni 1980
Wernhard + Co., in Binningen, Schafmattweg 71. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1980 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Adolf Wernhard jun., von und in Binningen. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 17 000 ist Rosemarie Schenk-Wernhard, von Uerkheim, in Binningen. Die Kommandite ist voll liberiert durch Einbringung des Hälfteanteils an den Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma Adolf Wernhard-Wiesner, in Binningen, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1979 im Werte von Fr. 17 061. Zweck: Führung eines Produktionsbetriebes für Topfpflanzen und Schnittblumen. Prokura mit Einzelunterschrift ist erteilt an Werner Schenk-Wernhard, von Uerkheim, in Binningen.

13. Juni 1980
Tagefa AG, in Allschwil, Betrieb einer Siebdruckerei usw. (SHAB Nr. 118 vom 27. 5. 1979, S. 1667). Statutenänderung: 6. Juni 1980. Herabsetzung des Grundkapitals im Sinne von Art. 735 OR von Fr. 500 000, durch Amortisation von 350 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Unterschrift von Bernhard Alex Schaub, Geschäftsführer, und Prokuren von Regula Schaub-Bächtold und Paul Staub erloschen.

13. Juni 1980
Interresidencia AG (Interresidencia SA) (Interresidencia Ltd), bisher in Riehen (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1980, S. 1912). Statutenänderung: 28. Mai 1980. Sitz neu: Binningen, Bottmingerstrasse 70. Zweck: Erstellung, Ankauf, Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken und Vermittlung von solchen Objekten. Ausübung aller Treuhandgeschäfte, Vermögensverwaltung und Anlageberatung; die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Ursprüngliche Statuten vom 21. 6. 1977, letztmals geändert am 14. 4. 1978. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; neu 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Joseph Belle, von und in Binningen, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Rudolf Senn, von Bennwil, in Läufelfingen, mit Kollektivunterschrift mit dem Verwaltungsratspräsidenten.

13. Juni 1980
Panalpina Welttransport AG, in Binningen (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 413). Die Prokura des Heinz-Jörg Klopfenstein ist erloschen. Es wohnen nun: Dr. Peter Cabernard, Direktor, in Basel, und Heinz Vogt, Prokurist, in Dornach.

13. Juni 1980
Euton AG, in Reinach, Handel mit Baustoffen und Industriebedarfsartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 217). Statutenänderung: 9. Juni 1980. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Aktienkapital nun: Fr. 300 000, voll liberiert; 300 Namenaktien zu Fr. 1000.

13. Juni 1980
Firestone (Schweiz) AG, in Pratteln, Reifen und Schläuche aller Art (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 886). Prokura Alfred Vaneck erloschen.

13. Juni 1980
Wohngenossenschaft Spiegelfeld, in Binningen (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1978, S. 1823). Mitglied des Vorstandes neu: Peter Ruf, von Murgenthal, in Binningen, Sekretär I. Die Unterschrift des Bruno Briefer als Kassier ist erloschen; er verbleibt jedoch als Beisitzer im Vorstand. Der bisherige Sekretär I Herbert Götsch ist nun Kassier. Die Unterschrift führen: Präsident, Sekretär I und Kassier kollektiv zu zweien.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

13. Juni 1980
Gnädinger Isolierungen AG, in Ramsen, Steinerstrasse 343 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 5. Juni 1980. Zweck: Erstellung von Isolierungen aller Art, insbesondere die Erstellung von technischen Isolationen für Wärme, Kälte und Verfahrenstechnik. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. 6. 1980 und Übernahmebilanz per 31. 12. 1979 von der Einzelfirma «Hanspeter Gnädinger», in Ramsen, Aktiven im Wert von Fr. 344 232.62 und Passiven im Wert von Fr. 232 872.20 zum Preis von Fr. 111 360.42, wovon Fr. 100 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an mit Einzelunterschrift: Hanspeter Gnädinger, von und in Ramsen.

13. Juni 1980
Hanspeter Gnädinger, in Ramsen, Isolierungen, Handel mit Isoliermaterial (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1973, S. 2028). Aktiven und Passiven wurden von der «Gnädinger Isolierungen AG», in Ramsen, übernommen. Die Firma wird gelöscht.

13. Juni 1980
Bangeschäft Wagner AG, in Stein am Rhein (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1979, S. 2332). Rolf Meier ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. Juni 1980
A. Streit & Co., in Schaffhausen, Elektroinstallationen, Handel mit Elektroapparaten; Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1978, S. 1575). Der Kommanditär Alexander Adolf Streit-Reichlin ist gestorben; seine Prokura ist erloschen und seine Kommandite von Fr. 1000 auf die Kommanditärin Irma Streit-Schudel übergegangen, deren Kommandite sich dadurch auf Fr. 3000 erhöht. Alex Streit-Gadliger ist als unbeschränkt haftender Gesellschafter mit Unterschrift zu zweien in die Gesellschaft eingetreten; seine Prokura ist erloschen.

13. Juni 1980
A. Streit & Co., Zweigniederlassung in Neuhausen am Rheinfall
A. Streit & Co., Zweigniederlassung in Thayngen
Elektroinstallationen, Handel mit Elektroapparaten (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1978, S. 1575), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Schaffhausen. Die Firmen werden infolge Aufhebung der Zweigniederlassungen gelöscht.

13. Juni 1980
Kaufmännischer Verein Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1978, S. 2177). Die Unterschriften von Ernst Hui, Präsident, und Peter Altenburger, Vizepräsident, sind erloschen. Unterschrift zu zweien zusammen mit dem Sekretär wurde erteilt an Erich Hürlimann, von Walchwil, in Schaffhausen, Präsident, und an Sylvia Randegger, von und in Schaffhausen, Vizepräsidentin.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

13. Juni 1980
Waschbär, Urs Diener, bisher in Speicher, chemische Reinigung und Wäscherei (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1977, S. 78). Die Firma hat ihren Sitz nach Teufen verlegt. Domizil nun: Steinwichseln 19, 9052 Niederteufen. Der Firmainhaber wohnt nun in Niederteufen, Gemeinde Teufen.

13. Juni 1980
Karl Wohnlich, Hoch- und Tiefbau, vormals H. Eugster, in Heiden (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1880). Der Firmainhaber Karl Wohnlich wohnt nun in Heiden.

13. Juni 1980
Slongo AG, in Herisau, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1973, S. 393). Louis Slongo. Verwaltungsrat, ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher mit Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Justus Franz Bartholet, von Flums, in Herisau.

13. Juni 1980
Frischi's Autoreisen & Bahnhoftaxi, Peter Frischknecht, in Herisau (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1980, S. 1709). Der Inhaber Peter Frischknecht und die Prokuristin Maya Frischknecht wohnen nun in Herisau.

13. Juni 1980
Tobler AG, in Wolfhalden, Zimmerei und Bauschreinerei usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1974, S. 808). Die Einzelunterschrift von Lilly Tobler ist erloschen.

13. Juni 1980
Gaswerk Herisau A.G., in Herisau (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1977, S. 3055). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Mai 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

13. Juni 1980
Grubenmann AG, in Bühler. Gemäss Statuten vom 10. Juni 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel und Verkauf sowie die Ausführung aller Reparaturen von Motorgeräten aller Art, insbesondere von Gartenbearbeitungsmaschinen, Rasenmähern und Schneefräsen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 30 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von dem im Handelsregister nicht eingetragenen Ernst Grubenmann, Bühler, gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Juni 1980 und Übernahmebilanz per 31. 12. 1979 Aktiven von Fr. 90 037.85 und Passiven von Fr. 59 301.85, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 30 736 ergibt. Vom Übernahmepreis im gleichen Betrage werden Fr. 30 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Grubenmann, von und in Bühler. Domizil: Roggenheim, 9055 Bühler.

13. Juni 1980
Susanne Westarp, boutique Sanna, in Teufen. Inhaber: Susanne Westarp-Diener, von Bubikon, in Teufen. Kleiderboutique; Handel mit exklusiver Damen- und Herrenmode sowie modischen Accessoires. Einzelprokura wurde erteilt an Paul Westarp, deutscher Staatsangehöriger, in Teufen. Dorf 3, 9053 Teufen.

13. Juni 1980
Erich Zellweger, in Speicher, Möbelwerkstätte (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1966, S. 522). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Erich Zellweger AG», in Speicher, übernommen.

13. Juni 1980
Erich Zellweger AG, in Speicher. Gemäss Statuten vom 13. Juni 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Möbelwerkstätte. Sie kann andere gleichartige oder verwandte Unternehmen gründen, übernehmen oder sich an solchen beteiligen, sowie insbesondere Liegenschaften erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Erich Zellweger», in Speicher, gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. Juni 1980 und Übernahmebilanz per 1. 1. 1980 Aktiven von Fr. 394 632.45 und Passiven von Fr. 105 418.30, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 289 214.15 ergibt. Vom Übernahmepreis im gleichen Betrage werden Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Erich Zellweger-Etter, von und in Speicher. Einzelunterschrift wurde erteilt an Ursula Zellweger-Etter, von und in Speicher. Domizil: Brand 143, 9042 Speicher.

13. Juni 1980
Praxis Dr. Hans-Werner Nebe AG, in Teufen. Gemäss Statuten vom 13. Juni 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung einer zahnärztlichen Praxis. Sie kann Liegenschaften erwerben, veräussern oder nutzbar machen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der im Handelsregister nicht eingetragenen Praxis Dr. Hans-Werner Nebe, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. Juni 1980 und Übernahmebilanz per 31. 12. 1979 Aktiven von Fr. 196 379.93 und Passiven von Fr. 58 123.40, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 138 256.53 ergibt. Vom Übernahmepreis im gleichen Betrage werden Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Joachim Hans-Werner Nebe-Fink, Präsident, und Anna Margareta Nebe-Fink, beide von Teufen, in Niederteufen, Gemeinde Teufen. Domizil: Hauptstrasse 94a, 9052 Niederteufen.

13. Juni 1980
MIAG Mineraloel-Import AG, Zweigniederlassung in Herisau, Import von und Handel mit flüssigen Brennstoffen usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1979, S. 732). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Harry Zingg, von Rothenhausen, in Teufen.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

13. Juni 1980
Tennis- und Squashhallen Werdenberg AG, in Grabs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Juni 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau und Betrieb von Sportanlagen irgendwelcher Art, insbesondere von Tennis- und Squashhallen. Sie kann sich an andern Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern und unterhalten. Grundkapital: Fr. 360 000, eingeteilt in 360 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 72 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: mindestens 3 Mitglieder; ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Walter Lüdi, von Heimiswil, in Gams, Präsident; Heini Lippuner, von Grabs, in Buchs SG; Walter Löpfe, von Häggenschwil, in Gams; Heinz Liebi, von Seftigen, in Buchs SG; Willy Tanner, von Urnäsch, in Grabs; Dr. Werner Schöb, von Gams, in Buchs SG; Dieter Varnholt, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (D), und Hans Vetsch, von und in Grabs. Geschäftsadresse: Werdenweg, 9472 Grabs.

13. Juni 1980
Lenag A.G. (Lenag Ltd), in Jona. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Juni 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Artikeln aller Art, insbesondere von Betriebsstundenzählern, Schaltuhren, Bestandteile dafür, Dreh-, Druckguss- und Frästeile für sämtliche Industriezweige sowie Herstellung der vorgenannten Artikel. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Lizenzen und Patente erwerben und Grundeigentum erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, welche mit Fr. 25 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Urs Bossart, von Niederbüren und Oberbüren, in Volketswil. Einzelunterschrift wurde erteilt an Walter Lehner, von Gränichen, in Hong Kong. Geschäftsadresse: Mövenstrasse 16, 8645 Jona.

13. Juni 1980
Golf- und Countryhotel AG, bisher in Rheineck (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1979, S. 1920). An der Generalversammlung vom 12. Juni 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Das bisher einzige Mitglied Peter Kellenberger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Hans Hüttenmoser, von Rorschacherberg, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Geschäftsadresse: bei Hans Hüttenmoser, Armhubstrasse 1, 9302 Kronbühl.

13. Juni 1980
Clau Bundi AG, in Bad Ragaz, Kauf, Verkauf und Überbauung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 589). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR (Verwaltungsrat) und als Delegierter gewählt: Göri Valär, von Zuoz und Davos, in Zuoz. Das bisher einzige Mitglied des VR, Clau Bundi, ist nun Präsident und führt anstelle der Einzel- neu Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Juni 1980
Wohnbaugenossenschaft «Lehnhalde» St. Gallen-Bruggen, in St. Gallen (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1979, S. 3688). Bernhard Zwingli, Präsident; Hans Martin Rechsteiner, Vizepräsident, und Eugen Mettler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Vorstandsmitglied Emil Wüst, und neuer Vizepräsident ist das bisherige Vorstandsmitglied Walter Vetsch. Engelbert Sieber ist nicht mehr Aktuar, bleibt jedoch Vorstandsmitglied. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Egon Weisskopf, von Pratteln, Aktuar; Arnold Hess, von St. Gallen, und Erwin Würth, von Berg SG, alle drei in St. Gallen. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien unter sich oder mit je einem weitern Vorstandsmitglied oder mit dem Verwalter. Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Lehnstrasse 22, 9014 St. Gallen.

13. Juni 1980
Egger Guido Bäckerei-Konditorei, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Guido Egger, von Eggersriet, in St. Gallen. Bäckerei-Konditorei. Oberstrasse 108, 9000 St. Gallen.

13. Juni 1980
Hans Hüttenmoser, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Inhaber der Firma ist Hans Hüttenmoser, von Rorschacherberg, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Treuhandbüro. Armhubstrasse 1, 9302 Kronbühl.

13. Juni 1980
Fotolex A. Frey, in Grub, Gemeinde Eggersriet, Fotostudio (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2711). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Juni 1980
Gebr. Lüchinger, in Widnau, Metallbau, Installationen von Heizungen und sanitären Anlagen (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1972, S. 997). Kollektivgesellschaft. Die Firma ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Gebr. Lüchinger AG», in Widnau.

13. Juni 1980
Gebr. Lüchinger AG, in Widnau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 13. Juni 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Installation von Heizungs- und sanitären Anlagen sowie Ausführung von Metallbau- und Schlosserarbeiten. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. Juni 1980 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1980 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Lüchinger», in Widnau, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 253 805.05 und Passiven von Fr. 88 122.50 zum Preise von Fr. 165 682.55, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Armin Lüchinger, Präsident; Erich Lüchinger und Walter Lüchinger, alle drei von Oberriet, in Widnau. Geschäftsadresse: Aegetholzstrasse 27, 9443 Widnau.

Graubünden – Grisons – Grigioni

13 giugno 1980
Vass S.A. in liquidazione, in Roveredo, partecipazioni, ecc., società sciolta (FUSC del 10. 7. 1979, n. 158, p. 2207). La liquidazione è terminata. Radiazione sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali.

13 giugno 1980
Elgepi S.A. in liquidazione, in Mesocco, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 30. 1. 1980, n. 24, p. 337). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

13 giugno 1980
Interanlagen Finanz A.G., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 9. 12. 1968, n. 289, p. 2666). D' Lorenzo Gilardoni, dimissionario, non è più amministratore; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Max Zellweger, da Altstätten in Richterswil. Nuovo recapito: presso Gion Schäfer, Bahnhofstr. 9, 7000 Coira.

13 giugno 1980
Intim S.A., in Roveredo, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 2. 5. 1979, n. 101, p. 1410). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

13 giugno 1980
Fondata S.A., in Pontresina, operazioni di transito, ecc. (FUSC del 10. 1. 1973, n. 7, p. 68). Atto pubblico del 3. 6. 1980: Scioglimento della società. Liquidazione terminata. Radiazione sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali.

13 giugno 1980
Leseim Holding S.A. in liquidazione, in Coira, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 1. 2. 1980, n. 26, p. 365). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

13 giugno 1980
Uda A.G. in liquidazione, in Roveredo, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 27. 2. 1980, n. 48, p. 660). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

13. Juni 1980
O. Toutsch, in Tschierv. Inhaber: Oswald Toutsch, von Zernez, in Tschierv. Betrieb des Restaurants und Hotels Süsom Givè (Ofenpasshöhe) und des Restaurants Alp da Munt. 7531 Tschierv.

13. Juni 1980
Bertogg & Sohn, in Sevgein, Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 20. 4. 1972, S. 998). Diese Gesellschaft wird infolge Geschäftsübergabe im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Bertogg AG», in Sevgein, übernommen.

13. Juni 1980
Bertogg AG, in Sevgein. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 23. Mai 1980. Zweck: Betrieb eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes, verbunden mit dem Handel mit einschlägigen Artikeln sowie die Ausführung von Generalunternehmungsaufträgen und Warentransporten aller Art; Beteiligung an andern ähnlichen Unternehmungen; Kauf, Verkauf sowie Überbauung und Verwaltung von Grundstücken. Aktienkapital: Fr. 220 000, eingeteilt in 220 Namenaktien zu Fr. 1000, durch Sacheinlage voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Mai 1980 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Bertogg & Sohn», in Sevgein, Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz vom 1. 1. 1980, wonach die Aktiven Fr. 1 096 222.30 und die Passiven Fr. 794 612.30 betragen. Vom Übernahmepreis von Fr. 301 610 werden Fr. 220 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Diesem gehören an: Reto Bertogg, Präsident, einzeln zeichnend; Leonhard Bertogg und Ludivica Bertogg, letztere zwei kollektiv zu zweien zeichnend, alle von und in Sevgein. Domizil: Haus Nr. 46, 7131 Sevgein.

13. Juni 1980
Erets AG, in St. Moritz, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1975, S. 243). Karl Stuber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist André Messerli, von Kaufdorf, in St. Moritz. Neues Domizil: c/o Zinsli Treuhand AG, Chesa Michel, 7500 St. Moritz.

13. Juni 1980
S.I. Rodamare S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Liegenschaften (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1970, S. 2752). Öffentliche Urkunde vom 5. 6. 1980: Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma: **S.I. Rodamare S.A. in Liquidation,** durch die einzige Liquidatorin Sylvaine Anthonioz, bisher einzige Verwaltungsrätin, einzeln zeichnend nun als Liquidatorin. Liquidationsdomizil: c/o Burnier & Cie. S.A., rue César Soulié 3, 1260 Nyon.

13. Juni 1980
Immobiliengesellschaft Tendra AG, in St. Moritz. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 19. Mai 1980. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verkauf von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Giampiero Zoppi, von Broglio, in Vacallo. Domizil: Chesa Spedlas, 7500 St. Moritz.

13. Juni 1980
Eucor S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Waren aller Art (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1979, S. 349). Öffentliche Urkunde vom 2. 6. 1980: Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma: **Eucor S.A. in Liquidation,** durch die einzige Liquidatorin Florence Gendrau, bisher einzige Verwaltungsrätin, einzeln zeichnend nur als Liquidatorin. Die Unterschriften von Bernard de Selle, Direktor, und François Gendrau, Direktor, sind erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

13. Juni 1980
Huber & Co. Aktiengesellschaft, in Frauenfeld, Zeitungs- und Buchverlag, Buchdruckerei und Sortimentsbuchhandel (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 501). An Pierre Bille, von Boudevilliers, in Flüh, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

13. Juni 1980
Druckerei & Buchbinderei AG, in Müllheim, Betrieb einer Druckerei und Buchbinderei sowie Herausgabe der Zeitung «Thurtal-Anzeiger» (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 501). An Pierre Bille, von Boudevilliers, in Flüh, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

13. Juni 1980
Vuilliomenet und Weniger, in Hosenruck, Gemeinde Wuppenau, Betrieb des Kinderheims «Schwalbennest» (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1962, S. 1055). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

9 giugno 1980
La Meccanica S.A., in Arogno, commercio di minuteria meccanica, ecc. (FUSC del 9. 4. 1980, n. 82, p. 1140). Walter Bürgi, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione senza diritto di firma è: Albert Imesch, da Mörel VS in Bienne.

13 giugno 1980
Alufco Trading & Shipping S.A. (Alufco Trading & Shipping Ltd.) (Alufco Trading & Shipping A.G.), in Lugano, via Cantonale 16, c/o Amway Investments S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 12. 6. 1980. Scopo: affari marittimi e commerciali d'ogni genere, finanziari, industriali ed immobiliari; intermediazioni, rappresentanze, operazioni fiduciarie, partecipazione ad altre società. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Alberto Benadon, da Lugano in Pregassona, presidente, e Walter Früh, da Berna e Mogelsberg in Carabbia, vice-presidente; entrambi con firma individuale.

13 giugno 1980
BV Investments S.A., in Lugano, contrada di Sassello 2, c/o Dr Dario Clericetti (nuova iscrizione). Data dello statuto: 12. 6. 1980. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere, ivi comprese le operazioni di mutuo, nonché la compera, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Dr Dario Clericetti, da Muggio in Massagno.

Ufficio di Mendrisio

13 giugno 1980
Loresped S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 12. 6. 1980. Scopo: l'organizzazione di trasporti internazionali, le operazioni di spedizioni, di sdoganamento, di importazioni e esportazioni di merci e la partecipazione a società aventi scopo analogo o consimile. Capitale: fr. 100 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratrice unica con firma individuale è: Albertina Ballinari, da Monteggio in Mendrisio. Recapito: via Valdani 2, 6830 Chiasso.

13 giugno 1980
Verwand, in Chiasso, il commercio, l'importazione, l'esportazione di merci, ecc., società anonima (FUSC del 1. 8. 1968, n. 178, p. 1683). In scioglimento: 10. 6. 1980. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

13 giugno 1980
Fala Arredamenti S.A., in Chiasso, l'industria e commercio nel settore del mobilio, ecc. (FUSC del 24. 10. 1972, n. 250, p. 2759). La società è cancellata per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 30. 5. 1980, n. 124, p. 1837).

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Grandson

13 juin 1980
Société de fabrication d'automobiles Sbarro S. à r. l. en liquidation, à Grandson (FOSC du 8. 6. 1976, p. 1614). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Lausanne

13 juin 1980
Office vaudois de cautionnement agricole, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 19. 11. 1974, p. 3090). Armand Jaccoud n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le vice-président Jacques Monnier est nommé président et continue à signer collectivement à deux. L'administrateur sans signature André Barbay, de Féchy, à Yvorne, est nommé vice-président avec signature collective à deux.

13 juin 1980
Société d'agriculture de Cheseaux en liquidation, à Cheseaux-sur-Lausanne, société coopérative (FOSC du 8. 1. 1979, p. 50) **Investissements Couleurs Industrielles Holding S.A. en liquidation,** à Lausanne (FOSC du 17. 10. 1978, p. 3193)

La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

13 juin 1980
Epona Société mutuelle d'assurance générale des animaux, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 21. 2. 1980, p. 591). Jean Chevallaz et Maurice Bolens ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

13 juin 1980
Rodolphe Blank, à Pully, gypserie et peinture (FOSC du 16. 1. 1978, p. 139). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

13 juin 1980
Transcal S.A., à Lausanne, fabrication et vente d'appareils thermiques, mécaniques et techniques (FOSC du 12. 7. 1977, p. 2294). L'administrateur Ernest Ihringer est actuellement à Pully.

13 juin 1980
Alcoa S.A., à Lausanne, activités dans le domaine des minerais et métaux (FOSC du 27. 8. 1979, p. 2758). Statuts modifiés le 12 juin 1980. Capital porté de fr. 500 000 à fr. 4 000 000, par l'émission de 3500 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées, dont fr. 2 900 000 par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 4 000 000, divisé en 4000 actions au porteur de fr. 1000.

13 juin 1980
Multi arts graphiques S.A., à Lausanne, Vernand-Camarès. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 juin 1980. But: exploitation d'imprimeries. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Roger Prenleloup, de Cossonay, à Vugelles-La Mothe, président et délégué; Jean Monney et Bernard Monney, tous deux de Sâles (Gruyère), à Hermenches. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur Francis Borloz, d'Ormont-Dessous, à Vugelles-La Mothe.

13 juin 1980
Divelit S.A., à Lausanne, rue du Tunnel 1, chez Fiduciaire OFDO Gérald Pache. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 juin 1980. But: commerce de biens de consommation. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Jean Monney, président et délégué; Arianne Monney, tous deux de Sâles (Gruyère), à Hermenches, et Pierre-Alain Clément, de Treycovagnes, à Hermenches; tous avec signature collective à deux.

13 juin 1980
Voyages Willy Brandt S.A. Lausanne, à Lausanne, rue du Maupas 44. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 juin 1980. But: agence de voyages. Apport selon bilan au 1er avril 1980 et convention du 11 juin 1980: divers actifs de fr. 130 472.25 et divers passifs de fr. 90 472.25 de la société anonyme «Voyages Willy Brandt S.A.», à Genève, soit un actif net de fr. 40 000, accepté pour ce prix, somme imputée sur le capital. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Sylvain Ferdman, de Maur, à Genève, et collective à deux des directeurs Eveline Perriard, de Noréaz, à Lausanne, et Michel Serra, de France, à Annemasse (F).

13 juin 1980
Socolux financière S.A., à Lausanne, chemin des Charmettes 9, chez Neutra Fiduciaire S.A. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 mai 1980. But: participation à des entreprises commerciales, industrielles ou financières. Apport selon convention du 23 mai 1980: deux portefeuilles de titres en dépôt auprès de l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, d'une valeur totale de fr. 2 766 828, acceptés pour ce prix, dont fr. 498 000 imputés sur le capital. Reprise de biens: créance pour le prix maximum de fr. 84 024.65. Capital: fr. 500 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Cyrille Mertenat, de Soyhières, à Pully.

13 juin 1980
London American Finance Corporation Limited, Londres, succursale de Lausanne, à Lausanne, avenue de Chailly 1. Succursale créée par décision du conseil d'administration de la société «London American Finance Corporation Limited», à Londres (GB). Walker House 87, Queen Victoria Street, inscrite au registre des sociétés le 9 février 1967. Statuts originaires du 27 janvier 1967 modifiés en dernier lieu le 7 décembre 1978. But: société de services pour l'Europe du groupe London American Finance Corporation Limited qui s'occupe de financement d'affaires internationales. Capital entièrement libéré: £ 9 922 957, divisé en 9 922 957 actions de £ 1. Conseil de 2 membres au moins: Alan Joseph Ponte, de Grande-Bretagne, à Walkern (GB); Lawrence Stephen Kachelriess jr., des USA, à South Godstone (GB); Marsel Isaac Albagli, de Turquie, à Lausanne; Albert Benmuvar, de Turquie, à Lausanne; Robert Brenson, de Grande-Bretagne, à Londres (GB); Robert Mark Hanna, des USA, à New York (USA); Conrad Charles William Overton, de Grande-Bretagne, à Londres (GB), et Leslie Walter William Parrett, de Grande-Bretagne, à Singapour. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Marsel Albagli, administrateur; Jacques Chollet-Durand, d'Icogne, à Lucens, directeur-général; Elias Tueta, de Lausanne, à Saint-Sulpice VD, directeur général, et René Haenzi, de Finsterhennen, à Territet, commune de Montreux, fondé de procuration; leurs pouvoirs étant limités à la succursale.

Bureau de Morges

11 juin 1980
Groupement de sélectionneurs de la région lémanique, à Yens, société coopérative (FOSC du 3. 2. 1978, p. 347). Suivant procès-verbal certifié conforme de son assemblée générale du 2 avril 1980, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Groupement de sélectionneurs de la région lémanique en liquidation,** par les administrateurs, nommés liquidateurs avec signature collective à deux: Etienne Golay, du Chenit, à Cheseaux-sur-Lausanne; Jean Baudit, de Perly, à Berney, et Pierre de Charrière, de et à Sévery. Les pouvoirs du président Jean Bourcoud sont éteints. Adresse de la société en liquidation: Etienne Golay, directeur ASS et liquidateur, avenue des Jordils 1, à Lausanne.

11 juin 1980
Doris Stoeri, à Morges, commerce de disques, cassettes et accessoires (FOSC du 25. 8. 1978, p. 2667). La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

11 juin 1980
Dufour Frères DEM, meubles rembourrés et agencements d'hôtellerie S.A., à Chavannes-près-Renens (FOSC du 11. 5. 1979, p. 1534). Le sous-directeur Alfred Ziegler est actuellement domicilié à Ecublens.

12 juin 1980
F. Uhlmann-Eyraud S.A. (F. Uhlmann-Eyraud A.G.), succursale de Chavannes-près-Renens, représentation, commerce et fabrication de produits pharmaceutiques et de parfumerie, de produits de la chimie pharmaceutique, etc. (FOSC du 23. 11. 1978, p. 3631), avec siège principal à Meyrin. Charles Julen, jusqu'ici fondé de procuration, est nommé sous-directeur; il continue à signer collectivement à deux; Robert Uhlmann, directeur-adjoint, est nommé sous-directeur; il continue à signer collectivement à deux. Jean Vodoz, de La Tour-de-Peilz, à Lancy, est nommé administrateur avec signature collective à deux. La procuration collective à deux est conférée à Philippe Chatelanat, de Moudon, à Givrins.

12 juin 1980
Cédric Portier S.A., précédemment à Ecublens, garage, carrosserie, station-service, commerce de voitures neuves et d'occasion, etc. (FOSC du 10. 10. 1978, p. 3118). Acte authentique et modification des statuts: 11 juin 1980. Siège transféré à Bussigny-près-Lausanne. Statuts modifiés en conséquence. Chemin du Vallon 30.

Bureau de Nyon

13 juin 1980
MRO Marketing and Retailing Organization S.A., à Crassier, tous produits manufacturés (FOSC du 5. 9. 1974, p. 2430). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Nyon par suite du transfert du siège social de la société à Genève (FOSC du 10. 3. 1980, p. 787).

13 juin 1980
J. Champion, à St-Cergue, garage et atelier mécanique (FOSC du 31. 5. 1950, p. 1407). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 juin 1980
IPS Computer S.A., à Nyon, équipements électroniques pour le traitement des informations (FOSC du 19. 4. 1979, p. 1222). La signature du directeur Lawrence C. Erdmann est radiée.

13 juin 1980
Société immobilière Grand-Vue Founex A S.A., à Founex
Société immobilière Grand-Vue Founex B S.A., à Founex
Société immobilière Grand-Vue Founex C S.A., à Founex
Société Immobilière Grand-Vue Founex D S.A., à Founex
Société Immobilière Grand-Vue Founex E S.A., à Founex

(FOSC du 23. 1. 1980, p. 256). Cécile Morant, secrétaire sans signature, est radiée. Nouveau secrétaire sans signature: Joseph-Adolphe Ziegler, de et à Genève.

Bureau d'Orbe

12 juin 1980
Société de Fromagerie et du Battoir à grains de Moutcherand, à Montcherand, société coopérative (FOSC du 11. 3. 1975, p. 654). Marcel Nicole, de et à Montcherand, devient président; Jean-Pierre Gaillard n'est plus président; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle du président.

13 juin 1980
Alpa Research S.A., à Ballaigues, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 juin 1980. But: la recherche pour elle ou pour le compte de tiers, dans le domaine de la prise de vues, de l'électronique, de l'optique et de la mécanique. Capital: fr. 500 000, divisé en 1000 actions de fr. 500 nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Hans-Peter Meister, de Merishausen et Schaffhouse, à Schaffhouse, président, et Olivier Bourgeois, de Ballaigues, à Lonay, secrétaire. Les administrateurs signent collectivement à deux.

Bureau d'Oron

12 juin 1980
Diversal S.A. Coffres-Forts, à Servion (FOSC du 25. 9. 1979, p. 3054). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 juin 1980, la société a porté son capital social de fr. 100 000 à fr. 150 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation de créances. Statuts modifiés le 5 juin 1980. Le capital social entièrement libéré est actuellement de fr. 150 000.

Bureau de Vevey

13 juin 1980
H. Giovanna S.A., à Montreux (FOSC du 27. 9. 1976, p. 2744), couverture, installations sanitaires. Procuration collective à deux est conférée à Edmond Carigi, de et à Vevey.

13 juin 1980
Immobilière Basset-Dessus S.A., à Montreux (FOSC du 7. 9. 1954, p. 2285), affaires immobilières. Adresse actuelle: rue de la Gare 20, chez les notaires Schneider et Rossel.

13 juin 1980
Prolabo S.A., à Vevey (FOSC du 17. 3. 1980, p. 871), produits chimiques et pharmaceutiques. Nouvelle raison sociale: **Socolabo S.A.** Statuts modifiés le 11 juin 1980.

Bureau d'Yverdon

12 juin 1980
Roland Dubey, à Yverdon, en faillite, atelier de marbrerie (FOSC du 7. 9. 1977, p. 2920). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

12 juin 1980
Mme Henriod, à Yverdon, rue des Remparts 26. Titulaire: Alberte Henriod, de Sullens, à Yverdon, épouse autorisée de Charles. Exploitation du bar-dancing Le Club.

13 juin 1980
Société immobilière St-Georges A. S.A., à Yverdon (FOSC du 13. 5. 1980, p. 1621). Date des nouveaux statuts: 9. 6. 1980. La société a transformé en actions nominatives les 100 actions au porteur de fr. 500 chacune formant le capital de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000.

13 juin 1980
Romeas Selection, Roland Métraux, à Yverdon, assurances et vente de divers produits (FOSC du 3. 12. 1979, p. 3802). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

11 juin 1980
Jimmy Casada, à Zinal, commune d'Ayer. Le chef de la maison est Jimmy Casada, de Malvaglia, à Zinal, commune d'Ayer. Agent immobilier.

11 juin 1980
Forces Motrices de Mauvoisin S.A. (Kraftwerke Mauvoisin AG), à Sion (FOSC du 12. 7. 1979, n° 160, p. 2239). Eduard Grob, administrateur, sans signature, ne fait plus partie du conseil d'administration, par suite de démission. Alex Niederberger, de Dallenwil, à Rheinfelden, a été nommé membre du conseil d'administration, sans signature.

13 juin 1980
Protem – Produits et Technologie Modernes S.A., à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 10 juin 1980. But: l'isolation et l'utilisation de l'énergie, la commercialisation de capteurs solaires, ainsi que la protection et le revêtement de l'habitat. Capital social: fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Actuellement: Robert Ferracci, de nationalité française, à Conthey, président; Roland Papilloud, de et à Conthey, vice-président; Colette Ferracci, de et à Conthey, secrétaire, et Georges Fumeaux, de Conthey, à Monthey. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux de deux autres administrateurs. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, avenue de Pratifori 10, 1950 Sion.

13 juin 1980
Contexpo S.A., à Conthey, centre d'exposition d'articles ménagers (FOSC du 27. 9. 1976, n° 226, p. 2744). L'administrateur Dr Hans Ulrich Blickenstorfer a démissionné; sa signature est radiée. Dr Alfred Meyer, de Bâle, à Riehen, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

13 juin 1980
Maurice Bugnon, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, création de jardins (FOSC du 23. 10. 1973, n° 248, p. 2840). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 juin 1980
Charles Eberl, à La Chaux-de-Fonds, assortiments de boîtes de montres, bijouterie, etc. (FOSC du 6. 12. 1960, n° 286). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Eberl et Cie», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

12 juin 1980
Eberl et Cie, à La Chaux-de-Fonds. Charles Eberl, Nelly Eberl née Gindraux, épouse de Charles, et Gérard Eberl, tous de et à La Chaux-de-Fonds, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1980 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Charles Eberl», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Pièces injectées pour bijouterie et industrie (casting). Rue du Nord 176.

12 juin 1980
World Design, Heiniger, Joset et Vallino, à La Chaux-de-Fonds. Robert Heiniger, d'Eriswil BE, à Colombier NE; Jean-Bernard Joset, du Peuchapatte, à La Chaux-de-Fonds, et Pierre Vallino, de Boudry, à Colombier NE, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 10 juin 1980. Achat et vente de cadeaux publicitaires, importation et exportation. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé Jean-Bernard Joset. Adresse: rue des Vieux-Patriotes 51, c/o Jean-Bernard Joset.

12 juin 1980
Tschumy et Barben, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de mécanique de précision, société en nom collectif (FOSC du 1. 12. 1965, n° 281). L'associé Gilbert-Charles Tschumy, s'est retiré de la société. Jean-Claude Tschumy, de Wolfisberg, à La Chaux-de-Fonds, est entré comme associé dans la société.

Bureau du Locle

13 juin 1980
Forêts et Immeubles Forim S.A., précédemment à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC du 7. 7. 1977, n° 156, p. 2238). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 juin 1980, la société a décidé de transférer son siège social à Brot-Plamboz. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication. La société a pour but l'achat et la vente de forêts, l'exploitation, la gestion et la location de propriétés boisées, de terrains et de tous autres immeubles. Les statuts originaires portant la date du 7 février 1938 ont été modifiés le 9 juin 1980. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 250 actions de fr. 200 chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par un avis adressé sous pli recommandé à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Les administrateurs inscrits, soit Alain Matthey, président; Jean-François Matthey, secrétaire; Walter Krapf et Gilbert Bouvet, ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints. L'unique administrateur est Pierre Zmoos, de Boltigen, à Brot-Dessus; il engage la société par sa signature individuelle. Adresse: chez Pierre Zmoos, 2093 Brot-Dessus.

Genf – Genève – Ginevra

Rectifications
Parking, Plaine de Plainpalais SA, à Genève (FOSC du 18. 6. 1980, p. 2084). Pierre de Candolle (et non Chandolle) est domicilié à Chêne-Bougeries.

Counsinvest SA, à Genève, participations (FOSC du 18. 6. 1980, p. 2084). Gilberte Teltscher (et non Teltcher) est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 juin 1980
Bory et Cie, à Genève, régie d'immeubles, etc., société en nom collectif (FOSC du 26. 3. 1980, p. 993). Procuration collective à deux a été conférée à Gérard Turrettini, de Genève, à Meinier.

12 juin 1980
Pro-Job, Guy Corpataux, à Genève, mise à disposition de personnel temporaire (FOSC du 14. 6. 1979, p. 1906). Nouvelle adresse: 14, rue du Lac. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Coppet.

12 juin 1980
Constructions métalliques, Dal Molin & Cie, à Meyrin, société en nom collectif (FOSC du 14. 12. 1979, p. 3922). Nouveau siège: Vernier, 37–39, chemin J.-Ph. de Sauvage.

12 juin 1980
Cuccodoro & Darmon, à Genève, bureau d'architecture, société en nom collectif (FOSC du 31. 1. 1974, p. 304). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

12 juin 1980
M. Dolder, à Genève, 5, rue des Lilas. Chef de la maison: Marc Dolder, de Lucerne, à Genève. Conseils dans le domaine de l'agronomie.

12 juin 1980
ELPO Mme El Mohandes-Pohjola, à Genève, importation et commerce de denrées alimentaires, etc. (FOSC du 20. 12. 1972, p. 3263). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 juin 1980
Mme F. Mulliri, à Thônex, commerce de chaussures, etc. (FOSC du 3. 4. 1979, p. 1048). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 juin 1980
Jean Reidenbach, à Genève, 24, avenue Dumas. Chef de la maison: Jean Reidenbach, de Boltigen, à Genolier. Salon de coiffure à l'enseigne «Coiffure d'Elle».

12 juin 1980
E. Siegrist & Cie, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 24. 7. 1975, p. 2043). Edmond Siegrist, décédé, n'est plus associé. Objet actuel: confection et commerce de chemises, vêtements et articles de bonneterie.

12 juin 1980
Autoroute-Location SA, à Carouge, location de véhicules et transport (FOSC du 16. 10. 1978, p. 3183). Statuts modifiés le 30. 5. 1980 sur un point non soumis à l'inscription.

12 juin 1980
Austria Versicherungen AG, à Genève (FOSC du 13. 12. 1979, p. 3911). But modifié: assurance dans toutes les branches de l'assurance, à l'exception de l'assurance vie; réassurance active dans toutes les branches de l'assurance. Statuts modifiés le 9. 6. 1980.

12 juin 1980
SI Chemin de Coudrée 10, à Carouge, société anonyme (FOSC du 8. 1. 1979, p. 52). Nouveau siège: Cologny, 10, chemin de Coudrée, chez Louise Rufener. Statuts modifiés le 27. 5. 1980. Laurent Pillonel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Guy Rufener, président, et Louise Rufener, secrétaire, tous deux de Sigriswil, à Cologny; lesquels signent individuellement.

12 juin 1980
Elgaprom SARL, à Genève, commerce de tous produits (FOSC du 27. 12. 1978, p. 3973). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Elgaprom SARL, en liquidation.** Liquidateurs: William Bornand et Franz Bentele, jusqu'ici administrateurs, avec signature individuelle. Adresse: 12, route de Meyrin, chez Bornand et Bentele succ. de Bornand & Leuthold.

12 juin 1980
SI Rue Gourgas 8, à Carouge, société anonyme (FOSC du 10. 1. 1979, p. 84). Nouveau siège: Cologny, 10, chemin de Coudrée, chez Louise Rufener. Statuts modifiés le 27. 5. 1980. Laurent Pillonel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Guy Rufener, président, et Louise Rufener, secrétaire, tous deux de Sigriswil, à Cologny; lesquels signent individuellement.

12 juin 1980
Société Immobilière «Les Grands Chênes», à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 3. 1972, p. 752). Par suite du transfert de son siège à Payerne, la société a été inscrite au registre de Payerne (FOSC du 6. 6. 1980, p. 1930). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

12 juin 1980
Montedison Trading (Middle East) SA, à Genève, commerce de tout produit dans les pays du Proche et Moyen Orient (FOSC du 14. 12. 1979, p. 3922). Nouvelle raison de commerce: **Descami SA.** Statuts modifiés le 2. 6. 1980. Nouvelle adresse: 62, rue du Rhône.

12 juin 1980
Société Anonyme Sonatras, à Genève, participations (FOSC du 6. 9. 1965, p. 2785). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Anonyme Sonatras, en liquidation.** Liquidateur: Emile Gubler, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

12 juin 1980
Valeurs White Weld SA, à Genève, papiers valeurs de toute nature (FOSC du 8. 2. 1980, p. 443). Steven S. Licht, de Grande-Bretagne, à Londres (GB), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 juin 1980
SI Maison de Repos Les Pins SA, à Genève (FOSC du 8. 5. 1980, p. 1747). La société n'exploite plus la pension à l'enseigne «Les Pins», à Confignon, 61, chemin de Cressy.

12 juin 1980
Les Ailes, à Meyrin, création de logements, etc., société coopérative (FOSC du 27. 10. 1978, p. 3320). Les pouvoirs de Siegfried Bähler et Charles Ecuyer sont radiés. Signature collective à deux de Pierre Daudin, nommé président; Otto Liniger, nommé vice-président; Hubert Durand, de Spiez, à Meyrin, nommé secrétaire, et Marcel Lauper, jusqu'ici président, tous membres de l'administration.

12 juin 1980
API International SA, à Meyrin, produits médicaux et industriels d'analyses et de diagnostics, etc. (FOSC du 7. 1. 1980, p. 47). Roger Burri n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Vito M. Esposito, des USA, à New York (USA), est membre et président; Patrick C. Rosselet, des Bayards, à Borex, est membre et secrétaire du conseil d'administration; ils signent individuellement.

12 juin 1980
Société immobilière Chemin de Roches no 7, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 2. 1979, p. 594). Pierre Choisy (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre Dumont, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Jacques Dumont, d'Avusy, à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement. Adress: 5, boulevard du Théâtre, chez Besson et Dumont.

12 juin 1980
Courtinter SA, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 11. 1. 1967, p. 92). La procuration de Rudolf Diener est radiée.

12 juin 1980
CRM Conseil Marketing SA, à Carouge, toutes opérations d'études marketing de produits, etc. (FOSC du 28. 7. 1978, p. 2382). Nouveau siège: Genève. Adresse: 22, avenue du Mail. Statuts modifiés le 3. 6. 1980. Le capital de fr. 116 000 est maintenant entièrement versé.

12 juin 1980
Job'Services JS SA, à Genève, procurer aux travailleurs de toutes professions un emploi temporaire ou définitif, etc. (FOSC du 8. 6. 1979, p. 1834). Roland Beaud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Anna Kruger, de Mühlethurnen, à Perly-Certoux, est administratrice unique avec signature individuelle.

12 juin 1980
Nautequip SA, à Genève, représentation et commerce d'articles de sport, etc. (FOSC du 21. 3. 1979, p. 898). Les administrateurs Alan Elmassian et Roland Marti signent désormais individuellement.

12 juin 1980
Société Anonyme de Gérances et de Dépôts SAGED, à Genève, gestion de capitaux investis dans toute affaire financière, etc. (FOSC du 24. 2. 1969, p. 427). Pierre-Gabriel Chamorel n'est plus administrateur ni directeur; ses pouvoirs sont radiés. Yves Oltramare, de Genève, à Vandœuvres, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 juin 1980
Société Immobilière La Scala, à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 12. 1977, p. 4015). Bruno J. Emmenegger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ferdinand M. Werder, de Genève, à Vernier, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

12 juin 1980
Scaninvestment Services SA, à Genève, conseil en matière de placements, etc. (FOSC du 22. 2. 1980, p. 607). Joseph Suter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Christer Arnback est maintenant de Veyrier, à Cologny.

12 juin 1980
Société anonyme de la Tribune de Genève, à Genève, toutes affaires se rapportant au journalisme, etc. (FOSC du 8. 11. 1979, p. 3540). Signature collective à deux a été conférée à Brian Morris, de Grande-Bretagne, à Genève. Procuration collective à deux a été conférée à Guy Dalibard, de France, à Margencel (F), et André Bucherer, de et à Genève.

12 juin 1980
Finial Management SA (Finial Management Ltd), à Genève, 123, rue de Lausanne. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 5. 1980. But: assurer la direction unitaire et la coordination des activités des sociétés du groupe Finial. Capital: fr. 250 000, entièrement versé; divisé en 250 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Atef Danial, de Syrie, à Beyrouth (Liban), président; Serge Vagnières, de Rueyres, à Crans-près-Céligny, secrétaire; Halim Daniel, du Liban, à Jdeidat (Liban); Claude Greder, de et à Genève, et Simon Grandjean, de Bellerive, à Puplinge. Signature individuelle d'Atef Danial et de Halim Daniel et collective à deux de Simon Grandjean et Claude Greder. Serge Vagnières n'exerce pas la signature sociale.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Porrentruy

12 juin 1980
Garage Jean-Louis Borruat, à Chevenez. Le chef de la maison est Jean-Louis Borruat, de et à Chevenez. Exploitation d'un garage. La Cour 63.

13 juin 1980
Sofinac S.A., à Bure. Suivant acte authentique et statuts du 9 juin 1980 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le financement d'achats et de réparations d'objets mobiliers. La société peut effectuer toutes opérations commerciales et financières, mobilières et immobilières en rapport direct ou indirect avec son but social ou aptes à le favoriser. Elle peut établir des succursales et créer des filiales. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Denis Riat, de et à Bure, est administrateur unique, avec signature individuelle. Locaux: route de Buix 691.

13 juin 1980
D. Rossé, à Fahy, terminage de boîtes de montres métal et fantaisie ainsi que tous travaux similaires (FOSC du 3. 1. 1980, n° 1, p. 7). La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société «D. Rossé S.A.», à Fahy, ci-après inscrite.

13 juin 1980
D. Rossé S.A., à Fahy. Suivant acte authentique et statuts du 10 juin 1980, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le terminage et le diamantage de boîtes de montres, ainsi que tous travaux similaires. Elle peut notamment construire, exploiter, acheter et vendre des immeubles. La société se propose de reprendre, pour le prix de fr. 73 000, l'actif et le passif de la raison individuelle «D. Rossé», à Fahy, selon bilan au 1er juin 1980, annexé aux statuts. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Constant Rossé, de Alle, à Fahy, est président, et Denise Rossé née Queloz, de Alle, à Fahy, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des membres du conseil d'administration. Locaux: Derie Lai Velle 81F.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragung nicht schutzfähiger Marken infolge Verkehrsgeltung

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erübrigt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für
geistiges Eigentum
3003 Bern

Enregistrement de marques non susceptibles de protection mais qui se sont imposées dans le commerce

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la
propriété intellectuelle
3003 Berne

Registrazione di marchi non suscettibili di protezione ma che si sono imposti nel commercio

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purchè non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, la richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della
proprietà intellettuale
3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

304040. Hinterlegungsdatum: 22. November 1979.
Bristol-Myers Company, 345 Park Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

STADOCET

304041. Hinterlegungsdatum: 23. November 1979.
Mundipharma AG, 4006 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneispezialitäten für den hygienischen, human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

CARYLDERM

304042. Hinterlegungsdatum: 23. November 1979.
OLC Laboratories, Inc., 99 N.W. Miami Gardens Drive, **Miami** (Florida, USA). – Fabrikation und Handel.

Psycho-Pharmaka. (Int. Kl. 5)

TRYPTACIN

304043. Hinterlegungsdatum: 23. November 1979.
American Home Products Corporation, 685 Third Avenue **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

ANACIN

304044. Hinterlegungsdatum: 26. November 1979.
Imperial Chemical Industries, Limited, Imperial Chemical House, Millbank, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

INDERINE

304045. Hinterlegungsdatum: 26. November 1979.
Mars Limited, 143–149, Fenchurch Street, **London** (Grossbritannien); Geschäftsadresse: Dundee Road, Slough (Buckinghamshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **178717**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. November 1979 an.

Nahrungsmittel für Tiere und veterinärmedizinische Produkte. (Int. Kl. 5, 31)

KITEKAT

304046. Hinterlegungsdatum: 26. November 1979.
Mondaine Watch Ltd., (Mondaine Uhren AG) (Montres Mondaine S.A.), Lessingstrasse 5, **8002 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

TELERIO

304047. Hinterlegungsdatum: 27. November 1979.
Trilacolor AG, 4800 Zofingen. – Fabrikation und Handel.

Kunstharzfarbe. (Int. Kl. 2)

ARMIMIX

304048. Hinterlegungsdatum: 27. November 1979.
Trilacolor AG, 4800 Zofingen. – Fabrikation und Handel.

Dispersionsfarbe. (Int. Kl. 2)

LAZOMIX

304049. Hinterlegungsdatum: 27. November 1979.
Trilacolor AG, 4800 Zofingen. – Fabrikation und Handel.

Kunstharzfarbe. (Int. Kl. 2)

SETAMIX

304050. Date de dépôt: 23 novembre 1979.
Laboratoires Om Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan, **1217 Meyrin.** – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

ULDIX-OM

304051. Date de dépôt: 23 novembre 1979.
Medtronic, Inc., 3055 Old Highway Eight, **Minneapolis** (Minnesota, USA). – Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, membres, yeux et dents artificiels. (Cl. int. 10)

MIREL

304052. Hinterlegungsdatum: 27. November 1979.
«Micafil» AG («Micafil» S.A.) («Micafil» Ltd.), Badenerstrasse 780. **8048 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Kunstharz. (Int. Kl. 1, 17)

RESODIP

304053. Hinterlegungsdatum: 29. November 1979.
Eternit AG (Eternit S.A.), 8867 Niederurnen. – Fabrikation und Handel.

Pflanzen- und Blumengefässe. (Int. Kl. 20, 21)

DOMINO

304054. Data del deposito: 29 novembre 1979.
Rivopharm S.A., 6911 Manno. – Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici; prodotti dietetici per bambini e ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materie per stuccare denti e prendere delle impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi. (Cl. int. 5)

PIPRAZYL

304055. Data del deposito: 31 agosto 1979.
Rivopharm S.A., 6911 Manno. – Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici e veterinari. (Cl. int. 5)

PECTOLIN

304056. Date de dépôt: 30 novembre 1979.
Marcel Lachat, 74, avenue du Lignon, **1214 Vernier.** – Commerce.

Planeur de pente (aile delta). (Cl. int. 12)

ATLAS

304057. Hinterlegungsdatum: 30. November 1979.
J I Case Company, 700 State Street, **Racine** (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **177703.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Oktober 1979 an.

Motoren sowie deren Bestandteile zur Verwendung in der Land- und Forstwirtschaft, als Baumaschinen für Hoch-, Tief- und Strassenbau sowie für Landfahrzeuge; Kupplungen und Treibriemen, auch für Landfahrzeuge; grosse landwirtschaftliche Geräte und Maschinen, insbesondere Pflüge, Eggen, Kultivatoren, Mähdrescher, Getreide- und Heuwender, Förderanlagen, landwirtschaftliche Traktoren; grosse forstwirtschaftliche Geräte und Maschinen, insbesondere solche für das Holzfällen, Holzsägen, Holztransportieren und das Stapeln sowie zur Verwendung in der holzverarbeitenden Industrie; grosse Geräte und Maschinen für Hoch-, Tief- und Strassenbau, insbesondere Förder-, Hebe- und Baustoffmischanlagen einschliesslich Krane, Planierraupen, Raupen- und Baggerlader, Grabenzieher, Kabelleger, auch mit Zusätzen für Horizontalbohrungen, Pressmaschinen; Fahrzeuge und Apparate aller Art zur Beförderung auf dem Lande einschliesslich Traktoren, Mehrzweckfahrzeuge, Rasenmäher, Schneefräsen und Lader aller Art.
(Int. Kl. 7, 12)

CASE

304058. Hinterlegungsdatum: 14. März 1980.
Elsa Zoller-Laub, Rosentalstrasse 68, **4058 Basel.** – Fabrikation.

Roggen-Vollkornbrot. (Int. Kl. 30)

TRAUMÄHRI

304059. Date de dépôt: 26 novembre 1979.
Michel Laurent Farcinade, 19, rue des Délices, **1203 Genève** et **Louis Marcel Penet,** 21, rue Ferdinand Hodler, **1207 Genève;** adresse pour la correspondance: Instruments Contrôle, 7, rue Bellot, 1206 Genève. – Fabrication et commerce.

Appareils gyroscopiques et électroniques de métrologie. (Cl. int. 9)

GYROGONE

304060. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1979.
Kortman & Schulte B.V., Achterom 85–91, **Dordrecht** (Niederlande). – Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

ECOLON

304061. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1979.
Prioritätsanspruch: USA, 26. Oktober 1979.
Roto-Finish Company, Inc., 3700 E. Milham Road, **Kalamazoo** (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel.

Entgratungs-, Reinigungs-, Entkrustungs-, Glätt-, Appretur- und Polierapparate und -maschinen sowie deren Bestandteile.
(Int. Kl. 7, 8, 21)

ROTO-MAX

304062. Date de dépôt: 3 décembre 1979.
S. C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, **Racine** (Wisconsin, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **180426.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 décembre 1979.

Préparations pour le nettoyage, préparations pour le polissage, préparations mixtes pour le nettoyage et le polissage, notamment cire et préparations à base de cire. (Cl. int. 3)

LAVAX

304063. Date de dépôt: 3 décembre 1979.
S. C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, **Racine** (Wisconsin, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **181125.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 décembre 1979.

Désodorisants, notamment pour usages ménagers, produits chimiques utilisés comme désodorisants ou dans des préparations désodorisantes. (Cl. int. 1, 3, 5)

GLADE

304064. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1979.
Laurette Meyer, Homburgweg 6, **4144 Arlesheim;** Korrespondenzadresse: Dr. M. Antonioli AG, St. Alban-Tal 36, 4052 Basel. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **178530** von Dr. M. Antonioli, Zollikon. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Dezember 1979 an.

Haarwasser. (Int. Kl. 3)

BRENOL

304065. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1979.
Laurette Meyer, Homburgweg 6, **4144 Arlesheim;** Korrespondenzadresse: Dr. M. Antonioli AG, St. Alban-Tal 36, 4052 Basel. – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **178744** von Dr. M. Antonioli, Zollikon. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Dezember 1979 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

FORTUS

304066. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1979.
Maag-Zahnräder & -Maschinen Aktiengesellschaft, Hardstrasse 219, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Lager, Kupplungen, Getriebe. (Int. Kl. 7)

TRIPAD

304067. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1979.
G. Kull AG, Zurlindenstrasse 215a, **8003 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **179375.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1979 an.

Bestandteile für Belüftungsanlagen, ausgenommen solche für Wohnraumbelüftung und -entlüftung. (Int. Kl. 11)

LUNOR

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank – Ausweis vom 20. Juni 1980

Banque nationale suisse – Situation au 20 juin 1980

Aktiven	Actif	Fr.		Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 909 020.65		—.—
Devisen	Devises	20 363 790 413.27	+	815 947 502.33
Inlandportefeuille	Portefeuille effets sur la Suisse			
– diskontierte Forderungen	– valeurs escomptées	349 445 240.50	–	36 782 684.44
– Schatzanweisungen des Bundes	– bons du trésor de la Confédération	—.—		—.—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	58 373 410.69	–	17 871 154.66
Wertschriften	Titres			
– deckungsfähige	– pouvant servir de couverture	2 940 300.—	–	4 500.—
– andere	– autres	1 049 103 001.—	+	2 261 700.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	76 817 278.62	+	14 535 696.30
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	204 730 561.88	–	33 037 299.48
Verlust auf den Devisenbeständen per 31. Dezember 1978, Saldo am 31. Dezember 1979 (gedeckt durch die stillen Reserven auf Gold)	Perte sur les réserves de devises au 31 décembre 1978, solde au 31 décembre 1979 (couverte par les réserves latentes sur l'encaisse-or)	1 110 942 692.48		—.—
Total	Total	35 120 051 919.09		

Passiven	Passif	Fr.		Fr.
Eigene Mittel	Fonds propres	70 000 000.—		—.—
Notenumlauf	Billets en circulation	21 228 794 965.—	–	272 556 325.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue			
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	– comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	7 757 588 736.04	+	1 355 081 899.39
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	– autres engagements à vue	2 820 130 931.66	–	334 924 457.61
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:			
– inländischen Verbindlichkeiten	– les engagements en Suisse	—.—		—.—
– ausländischen Verbindlichkeiten	– les engagements envers l'étranger	—.—		—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme			
– Sterilisierungsreskriptionen	– rescriptions de stérilisation	27 000 000.—		—.—
– eigene Schuldverschreibungen	– bons émis par la banque	1 054 500 000.—		—.—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	2 162 037 286.39	–	2 551 856.73
Total	Total	35 120 051 919.09		

Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	3	28. 2. 1980
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	4	28. 2. 1980
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	3	5. 3. 1980
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	3¼	5. 3. 1980

6. Session der UNO-Kommission für transnationale Gesellschaften (Mexico-City, 23. Juni bis 4. Juli 1980)

Auf Einladung Mexikos hält die UNO-Kommission für transnationale Gesellschaften ihre diesjährige Tagung vom 23. Juni bis 4. Juli 1980 in Mexiko-City ab. Die schweizerische Delegation wird von Minister Philippe Lévy vom Bundesamt für Aussenwirtschaft geleitet.

Die Kommissionstagung ist vornehmlich vier Themen gewidmet:

den Verhandlungen über den UNO-Verhaltenskodex für transnationale Unternehmen,

dem Ausbau des umfassenden Informationssystems über Struktur und Tätigkeit dieser Unternehmen,

der Erarbeitung technischer Zusammenarbeitsprogramme zugunsten von Entwicklungsländern sowie

der Erforschung der politischen, wirtschaftlichen und sozialen Auswirkungen der Aktivitäten multinationaler Gesellschaften in spezifischen Industrie- und Dienstleistungssektoren.

Die Kommission wird in Mexiko-City auch ihren Beitrag zu den UNO-Globalverhandlungen in Nord-Südfragen zu beschliessen haben, die bekanntlich im Herbst beginnen sollen.

Im Vordergrund steht der UNO-Verhaltenskodex, dessen Aushandlung seit Beginn dieses Jahres in eine entscheidende Phase eingetreten ist. Bisher sind über knapp die Hälfte der materiellen Sachfragen, vornehmlich über das Verhalten der multinationalen Unternehmen in den Gastländern, eigentliche Verhandlungen aufgenommen worden.

Sixième session de la Commission des Nations Unies sur les sociétés transnationales (Mexico, 23 juin au 4 juillet 1980)

A l'invitation du Mexique, la Commission des Nations Unies sur les sociétés transnationales tiendra sa session annuelle à Mexico du 23 juin au 4 juillet 1980. La délégation suisse sera dirigée par le Ministre Philippe Lévy de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures.

Au cours de cette session, la Commission se concentrera avant tout sur quatre thèmes:

les négociations sur le code de conduite des Nations Unies pour les entreprises transnationales,

l'élargissement du système complet d'information aux problèmes de la structure et de l'activité de ces sociétés,

l'élaboration de programmes de coopération technique en faveur des pays en développement, ainsi que

l'étude des incidences politiques, économiques et sociales qu'exercent les activités des entreprises multinationales dans des secteurs spécifiques de l'industrie et des services.

Il appartiendra aussi à la Commission de déterminer à Mexico la contribution qu'elle entend apporter aux Négociations globales Nord-Sud, qui doivent débuter en automne dans le cadre des Nations Unies.

Pour l'heure, le code de conduite occupe le premier rang. Les négociations sont entrées dans une phase décisive au début de l'année. Jusqu'ici, environ la moitié de la manière à traiter a fait l'objet de négociations proprement dites, en particulier les règles de comportement des entreprises multinationales dans les pays hôtes.

Sowjetunion

Telefonverkehr

Am 1. Juli 1980 wird im Telefonverkehr mit der UdSSR die internationale Teilnehmerselbstwahl eingeführt. Die Sprechdauer für 10 Rappen beträgt 1,88 Sekunden (1 Minute = Fr. 3.20). Vorläufig sind nur Moskau, Leningrad, Kiew, Minsk und Tallinn automatisch erreichbar. Die Kennzahlen lauten wie folgt:

Zugangsziffer	00
Landeskennzahl	7
Nationale Fernkennzahlen	
Moskau	095
Leningrad	812
Kiew	044
Minsk	017
Tallinn	0142

Verbindungen, die nicht vom Teilnehmer selbst hergestellt werden können, vermittelt Nr. 114(14). Die bisherige Aufteilung der UdSSR in zwei Taxzonen fällt weg. Ab 1. Juli 1980 gilt für ganz Russland die gleiche Taxe:

Fr. 9.60	für die ersten drei Minuten eines Gespräches von Station zu Station (bisher Fr. 10.50 bzw. Fr. 14.40)
Fr. 16.—	für die ersten drei Minuten eines Gespräches mit einer bestimmten Person (bisher Fr. 17.50 bzw. Fr. 24.–) und
Fr. 3.20	für jede weitere Minute beider Kategorien (bisher Fr. 3.50 bzw. Fr. 4.80).

Union soviétique

Correspondance téléphonique

Le 1er juillet 1980, la sélection automatique sera introduite dans la correspondance téléphonique avec l'URSS. La durée de conversation pour 10 centimes s'élève à 1,88 seconde (1 minute = 3 fr. 20). Seules Moscou, Leningrad, Kiev, Minsk et Tallinn peuvent momentanément être atteintes par l'automatique. Les indicatifs sont les suivants:

Chiffre d'accès	00
Indicatif du pays	7
Indicatifs interurbains nationaux	
Moscou	095
Leningrad	812
Kiev	044
Minsk	017
Tallinn	0142

Les communications qui ne peuvent être établies directement par l'abonné seront commandées au n° 114(14). La répartition actuelle de l'URSS en deux zones de taxe est supprimée. La même taxe sera valable pour toute la Russie dès le 1er juillet 1980:

9 fr. 60	pour les trois premières minutes d'une conversation de poste à poste (jusqu'ici 10 fr. 50 ou 14 fr. 40).
16 francs	pour les trois premières minutes d'une conversation personnelle (jusqu'ici 17 fr. 50 ou 24 francs) et
3 fr. 20	pour chaque minute supplémentaire des deux catégories (jusqu'ici 3 fr. 50 ou 4 fr. 80).

Libyen

Telefonverkehr

Am 1. Juli 1980 wird im Telefonverkehr mit Libyen die internationale Teilnehmerselbstwahl eingeführt. Die Sprechdauer für 10 Rappen beträgt 1,88 Sekunden (1 Minute = Fr. 3.20). Die Kennzahlen lauten wie folgt:

Zugangsziffer	00
Landeskennzahl	218
Nationale Fernkennzahl	
Benghazi	61
Tripoli	21

Die Taxen für Verbindungen, die von der Telefonistin (Nr. 114/14) vermittelt werden, bleiben unverändert.

Libye

Correspondance téléphonique

Le 1er juillet 1980, la sélection automatique sera introduite dans la correspondance téléphonique avec la Libye. La durée de conversation pour 10 centimes s'élève à 1,88 seconde (1 minute = 3 fr. 20). Les indicatifs sont les suivants:

Chiffres d'accès	00
Indicatif du pays	218
Indicatif interurbain national	
Benghazi	61
Tripoli	21

Les taxes des communications établies par la téléphoniste (n° 114/14) sont inchangées.

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe

Änderung vom 18. Juni 1980

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I

In Artikel 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausfuhrbeitragsansätze, gültig für den Monat Juli 1980, wie folgt festgesetzt:

Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.	Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.
ex 0401.10	28.—	1102.12	—.—
0401.20	245.—	ex 1102.14	48.30
ex 0402.10	362.10	1701.20	22.20
ex 0402.10	180.30	1701.30	25.20
ex 0402.20	831.90	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	132.80		
		1702.10	63.—
ex 0403.10	971.90	1702.18	18.70
ex 0403.10	595.90	1702.20	22.20
ex 0403.12	400.40	1702.30	13.20
0405.20	215.20	ex 1703.10	63.—
0405.22	70.30	ex 1703.10	12.60
1101.10	48.30		

II

Diese Änderung tritt am 1. Juli 1980 in Kraft.

18. Juni 1980 Eidgenössisches Finanzdepartement: W. Ritschard

Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base

Modification du 18 juin 1980

Le Département fédéral des finances arrête:

I

A l'article 1er de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois de juillet 1980:

Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.10	28.—	1102.12	—.—
0401.20	245.—	ex 1102.14	48.30
ex 0402.10	362.10	1701.20	22.20
ex 0402.10	180.30	1701.30	25.20
ex 0402.20	831.90	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	132.80		
		1702.10	63.—
ex 0403.10	971.90	1702.18	18.70
ex 0403.10	595.90	1702.20	22.20
ex 0403.12	400.40	1702.30	13.20
0405.20	215.20	ex 1703.10	63.—
0405.22	70.30	ex 1703.10	12.60
1101.10	48.30		

II

La présente modification entre en vigueur le 1er juillet 1980.

18 juin 1980 Département fédéral des finances: W. Ritschard

Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base

Modificazione del 18 giugno 1980

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I

Nell'articolo 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, tali aliquote – valide per il mese di luglio 1980 – sono fissate come segue:

Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.	Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.
ex 0401.10	28.—	1102.12	—.—
0401.20	245.—	ex 1102.14	48.30
ex 0402.10	362.10	1701.20	22.20
ex 0402.10	180.30	1701.30	25.20
ex 0402.20	831.90	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	132.80		
		1702.10	63.—
ex 0403.10	971.90	1702.18	18.70
ex 0403.10	595.90	1702.20	22.20
ex 0403.12	400.40	1702.30	13.20
0405.20	215.20	ex 1703.10	63.—
0405.22	70.30	ex 1703.10	12.60
1101.10	48.30		

II

La presente modificazione entra in vigore il 1° luglio 1980.

18 giugno 1980 Dipartimento federale delle finanze: W. Ritschard

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Emissionszentrale schweiz. Regionalbanken

Ausgabe einer 5 % Anleihe

Serie 25, 1980—88 von Fr. 80 000 000

zur Beschaffung langfristiger Gelder für das Aktivgeschäft von Mitgliedbanken.

Laufzeit: 8 Jahre fest.

Sicherheit: 51 Mitgliedbanken verbürgen das Kapital und die Zinsen im Rahmen ihrer Beteiligungen gemäss Prospekt.

Kotierung: an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, St. Gallen und Zürich.

Emissionspreis: 100 %

Zeichnungsfrist: vom 25. Juni bis 1. Juli 1980, mittags.

Liberierung: 10. Juli 1980.

Zeichnungen werden von allen Banken entgegengenommen, bei denen auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

Biel–Täuffelen–Ins-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 7. Juli 1980, 16 Uhr, im Restaurant Schwanen, Gerolfingen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz für das Jahr 1979 sowie Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Anträge des Verwaltungsrates.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Gesamterneuerungswahlen des Verwaltungsrates.
4. Ersatzwahl in die Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1979, die Jahresrechnung mit Erfolgsrechnung und Bilanz, der Revisorenbericht und die Anträge des Verwaltungsrates sind bei der Direktion, Grubenstrasse 12, Langenthal, und bei der Betriebsleitung in Täuffelen zur Einsichtnahme der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis 7. Juli 1980 bei der Betriebsstelle, 2575 Täuffelen, bezogen werden.

Die Eintrittskarten berechtigen am 7. Juli 1980 zur freien Hin- und Rückfahrt auf der BTI-Bahn zum Besuch der Generalversammlung.

Täuffelen/Langenthal, den 17. Juni 1980

Der Präsident des Verwaltungsrates: Raoul Kohler

Der Direktor: Ulrich Sinzig

Luftseilbahn Adliswil–Felsenegg

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates erhalten die Aktionäre gegen Abgabe von **Coupon Nr. 25 unserer Aktien** an den Billettschaltern der Tal- und Bergstation ein Abonnement mit unbeschränkter Gültigkeitsdauer zum reduzierten Preis von Fr. 15.– (statt Fr. 20.–). Die Einlösung der Coupons erfolgt bis 30. Juni 1981.

Adliswil, den 5. Juni 1980 Luftseilbahn Adliswil–Felsenegg

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.–.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.– auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

Sodereal SA, Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 4 juillet 1980, à 9 h. 30, au siège de la société, rue Fries 1, à Fribourg.

Ordre du jour:

1. Examen et approbation des comptes, du rapport de gestion et des propositions du conseil pour l'exercice 1979.
2. Nominations statutaires.

en

assemblée générale extraordinaire

le 4 juillet 1980, à 10 h., au siège de la société, rue Fries 1, à Fribourg.

Ordre du jour:

1. Décision d'augmentation du capital et constatation de la prise ferme et de la libération de 3000 actions nouvelles au porteur de fr. 1000.– nominal, émises à fr. 1050.–.
2. Décision d'augmentation du capital par émission de 22 600 actions nouvelles de fr. 1000.– nominal, émises à fr. 1520.– et constatation de leur libération par apport en nature.
3. Renonciation des actionnaires à leur droit préférentiel de souscription pour la deuxième augmentation de capital.
4. Modification des art. 3 et 15 des statuts.

Les cartes d'admission aux assemblées générales seront délivrées jusqu'au 2 juillet 1980, à 16 h., par la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, 6, rue de Hollande, à Genève, sur justification de la propriété des titres.

Les comptes de l'exercice 1979, le rapport de gestion, le bulletin de souscription relatif à la première augmentation de capital ainsi que le contrat d'apport concernant la deuxième augmentation de capital, de même que les propositions de modifications des statuts sont à disposition des actionnaires au siège de la société.

Fribourg, le 23 juin 1980 Le conseil d'administration

Banque Extérieure d'Algérie
Alger

Emprunt à taux variable 1979–1989
fr.s. 50 000 000

(Numéro de valeur 626 558)

Les obligations de l'emprunt susmentionné porteront intérêt à 6¹/₄% p. a. pour le semestre contractuel se terminant le 18 décembre 1980 (coupons nº 3 payables le 18 décembre 1980), soit un intérêt de fr.s. 30.63 par fraction de nominal fr.s. 1000.– de l'emprunt.

Par ordre:
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

SI Richemont A Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 9 juillet 1980, à 9 h., à la salle de la Caisse d'Epargne du Valais, à Crans (bât. Charmettes), avec

l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné, route de Sion 4, à Sierre (tél. 027 55 88 33).

Pour le conseil d'administration:
René Antille

SI Richemont B Crans SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 9 juillet 1980, à 10 h. 30, à la salle de la Caisse d'Epargne du Valais, à Crans (bât. Charmettes), avec

l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné, route de Sion 4, à Sierre (tél. 027 55 88 33).

Pour le conseil d'administration:
René Antille

SOCIÉTÉ ROMANDE D'ÉLECTRICITÉ

Les actionnaires sont avisés que selon décision de l'assemblée générale ordinaire du mardi 24 juin 1980, il leur sera payé, contre remise du coupon nº 2, dès le 25 juin 1980:

un dividende pour l'exercice 1979 de **fr. 22.50** par action, sous déduction de l'impôt anticipé de 35%,

aux domiciles suivants:

BANQUE CANTONALE VAUDOISE
à Lausanne et dans ses succursales et agences

CRÉDIT SUISSE
à Vevey, Montreux et Lausanne

BANQUE POPULAIRE SUISSE
à Montreux, Vevey, La Tour-de-Peilz et Villeneuve

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE
à Lausanne et dans ses agences

UNION DE BANQUES SUISSES
à Vevey, Montreux et Lausanne

SOCIÉTÉ ROMANDE D'ÉLECTRICITÉ
à Clarens-Montreux

Clarens, le 24 juin 1980

Villars Holding SA, Fribourg

Conformément à la décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 24 juin 1980, le coupon nº 64 est payable dès le 25 juin 1980 pour l'exercice allant du 1er janvier au 31 décembre 1979 par fr. 14.– brut par action.

Banque de l'Etat de Fribourg
Banque Populaire Suisse
Union de Banques Suisses
Banque de Paris et des Pay-Bas (Suisse) SA
Banque Cantonale Vaudoise

Société d'exploitation de la permanence médico-chirurgicale à Onex, Onex

Palement du dividende

Les actionnaires sont avisés que, selon décision de l'assemblée générale ordinaire du 5 juin 1980, il leur sera payé, dès le 30 juin 1980:

un dividende pour l'exercice 1979 de	Fr. 165.—
sous déduction de l'impôt fédéral anticipé de 35%	Fr. 57.75
soit, net par action au porteur	Fr. 107.25

Le dividende des actions pourra être encaissé contre présentation du coupon nº 1 au domicile de la Compagnie de Banque et de Crédit SA, Langallerie 11 (case postale 2520), 1002 Lausanne. Les actionnaires sont également priés de retirer les nouvelles actions en remplacement des anciennes en présentant simultanément le coupon nº 2.

Genève, le 13 juin 1980

Au nom du conseil d'administration
Le président: A. Karamaounas

Società Anonima
Fratelli Branca di Chiasso, Chiasso

Avviso di convocazione

Gli azionisti della Società Anonima Fratelli Branca di Chiasso, con sede in Chiasso, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di martedì 8 luglio 1980, alle ore 9, presso la sede sociale, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e rapporto del revisore sull'esercizio 1979.
2. Esame del bilancio al 31 dicembre 1979 e del conto profitti e perdite e deliberazione relativa.
3. Distribuzione degli utili.
4. Nomine.
5. Eventuali.

Il consiglio di amministrazione

SAPI SA, Prodotti alimentari e industriali
Chiasso

Avviso di convocazione

Gli azionisti della SAPI SA, Prodotti alimentari e industriali, con sede in Chiasso, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di martedì 8 luglio 1980, alle ore 10.30, presso la sede sociale, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e rapporto del revisore sull'esercizio 1979.
2. Esame del bilancio al 31 dicembre 1979, del conto profitti e perdite e deliberazione relativa.
3. Distribuzione degli utili.
4. Nomine.
5. Eventuali.

Il consiglio di amministrazione

Sciali Holding SA, Lugano

Convocazione azionisti

Gli azionisti della Sciali Holding SA, con sede in Lugano, sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giovedì 10 luglio 1980, alle ore 9, presso la sede sociale, via Frasca 8, Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Scioglimento e liquidazione della società.
2. Nomina del liquidatore.
3. Scarico all'amministratore unico.
4. Eventuali.

Qualora le azioni rappresentate non raggiungessero il numero legale, è già sin d'ora convocata un'ulteriore assemblea generale straordinaria, con le medesime trattande per il 28 luglio 1980, alle ore 10, presso la sede sociale, via Frasca 8, Lugano.

Lugano, il 20 giugno 1980 — L'amministratore unico

Lango SA, Morbio Inferiore

Convocazione

Gli azionisti sono convocati in

assemblea ordinaria

per il giorno 15 luglio 1980, nello studio avv. Giancarlo Bordoni, via P. Lucchini 4, Lugano, alle ore 10.30, per la discussione del seguente

Ordine del giorno:

1. Approvazione bilancio e conto perdite e profitti 1978–1979.
2. Approvazione rapporto di revisione al 31 dicembre 1978 e 31 dicembre 1979.
3. Esame situazione:
   a. incarico vendita terreno o parte di esso;
   b. ricerca di finanziamento per esecuzione delle progettate costruzioni;
   c. altre soluzioni.
4. Completamento, finanziamento, copertura debiti, pagamento e spese correnti.
5. Dimissioni dell'amministratore unico.
6. Nomina nuovo amministratore unico.
7. Eventuali.

Morbio Inferiore, il 12 giugno 1980 — L'amministratore unico

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Neues Sonderheft

Haushaltungsrechnungen von Unselbständigerwerbenden im Jahre 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30 – 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Nouvelle publication

Budgets de ménages de salariés en 1975

92e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30 – 520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Loterie Romande

461e tranche

Liste de tirage du 21 juin 1980

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
8000	10.—	4	9			
520	20.—	74	140	214	549	
180	30.—	011	454	544		
		0211	0922	1659	2171	2179
		2385	3095	3167	3475	6252
		6643	7622	8950	8965	9330
10	200.—	732180	736306	739370	741767	749593
		753543	759330	761502	764462	768327
4	500.—	740883	748025	764211	768039	
1	100 000.—	766297				
2	500.—	766296	766298			
97	10.—	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 7662.. hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.–				
8814						

Pully VD, le 21 juin 1980 Me Pierre-Ami Berney, notaire

L'émission de la 461e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 730 000 à 769 999.

Prix du billet: fr. 10.– (le demi-billet fr. 5.–).

Valeur totale des lots: fr. 201 770.–.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne.

Les lots de fr. 1000.– et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse;
- à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura,

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.– (les demi-billets plus de fr. 25.–) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 24 décembre 1980

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
450	5. 1. 80	8. 7. 80	456	29. 3. 80	1. 10. 80
451	19. 1. 80	22. 7. 80	457	19. 4. 80	22. 10. 80
452	2. 2. 80	5. 8. 80	458	3. 5. 80	6. 11. 80
453	16. 2. 80	19. 8. 80	459	17. 5. 80	20. 11. 80
454	1. 3. 80	4. 9. 80	460	7. 6. 80	10. 12. 80
455	15. 3. 80	18. 9. 80			

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Strassenlärm bleibt draussen, weil

VENTOMATIC-Fensterventilatoren von Anson

44 dB (!) absorbieren. Weltzugeblüse, 220 V, max. 650 m³/h Luftleistung inkl. Fernsteuerung. 120 mm □ Breite nach Wunsch. In jedes Fenster – auch nachträglich – montierbar. Ab Fr. 389.–

Bei Fensterherstellern, Schreinern und ANSON AG 8003 Zürich Aegertenstr. 56 01 359512

Pianoschränke
10 Schubl. A 1 Fr. 1374.–
10 Schubl. A 0 Fr. 1610.–

Garderobenschränke
Abteilbreite 300 mm
2er Fr. 244.–
3er Fr. 342.–
4er Fr. 441.–

Flügeltürschränke
2flügig
2000 h, 1000 b, 430 t mit Schloss und 4 verstellbaren Tablaren Fr. 450.–

Büromaschinen-Tisch
fahrbar, Kunstharzplatte, 450x650x25 mm, 680 mm hoch, Fr. 266.–

Registratur- und Karteischränke
in grosser Auswahl

Prospekt und Angebot verlangen!

H. Sandmeier
Stahlmöbelfabrik
Alte Dübendorferstr. 14
8305 Dietlikon
Tel. 01 833 23 90

Telefonbeantworter
mit 10% Rabatt.
Hörprobe: 01 694240
Verkauf: 01 2514632

Ab sofort
30–40%
mehr Akten in Ihre vorhandene Archivalnrichtung
und erst noch
schneller
fehlerfreier
zugriffiger ...
und
viel günstiger

Ludwig Poppe & Co.
Bergstresse 5
5036 Oberentfelden

Telefon-Bandeufnahmen
(064) 43 30 00
(Name, Firma, Tel.-Nr. genügt – wir rufen auf unsere Kosten zurück)

Forderungen Verlustscheine Kauf/Inkasso
Postfach 511
8026 Zürich

Kassenschränke
direkt aus Fabrik, erstklassige Schweizer Qualität, mit kleinen Farbfehlern, zu äusserst günstigen Preisen. Gratislieferung franko Aufstellungsort in die ganze Schweiz, Tel. 01 242 88 53

L'indice suisse des prix à la consommation

Fin octobre 1977 a paru le numéro spécial 89 de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail sur

les nouvelles bases et méthodes du calcul de l'indice suisse des prix à la consommation dès 1977

Il s'agit du rapport de la Commission de statistique sociale sur les bases qu'elle a élaborées au cours de la révision totale de l'indice en question.

Ce numéro spécial peut être obtenu contre versement préalable d'un montant de 7 francs sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Ihr STEMPEL-Lieferant
H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Nichtigkeitserklärung

Folgendes Sparheft der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst:

Nr. 683.282.02

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 25. Juni 1980

Kantonalbank von Bern, Biel

Annulation

Les carnets d'épargne n° 79 831 et 115 213 de la Caisse d'Epargne de Bienne ne peuvent être retrouvés.

Toute personne qui prétendrait avoir des droits sur les carnets précités est priée de les faire valoir auprès de la Caisse d'Epargne de Bienne dans les 30 jours à compter de la date de parution de cet avis.

Après ce délai, le créancier va demander l'annulation de ces titres selon l'art. 90 CO.

Bienne, le 18 juin 1980

Caisse d'Epargne de Bienne

Oberaargau (Kt. Bern), zu verkaufen (altershalber)

Säge- und Hobelwerk

Aktiengesellschaft. Sehr gute Lage und Zufahrt. Betriebsareal 152 a. Günstiger Preis. Finanzierungserleichterungen.

Offerten erbeten an:
Ernst Müller, Treuhandbüro
Postfach 139, **4900 Langenthal**
Tel. 063 22 22 66

Verkaufe

Occasion-Normalpapier-Kopierer

Toshibafax 702A. Top-Zustand.
Preis Fr. 4000.–.

Tel. 061 73 49 42, ab 15 Uhr

Offerten unter Chiffre ...

Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

Publicitas Bern

A louer à Cheseaux-sur-Lausanne

170 m² locaux commerciaux

modernes, clairs, cadre tranquille et de verdure, proximité accès autoroute.
Centrale tél. 10 lignes, 2 TX.
Extension possible.
Libre de suite ou à convenir.

Ecrire sous chiffre PW 901485 à Publicitas, 1002 Lausanne.

Wer richtet
sich mit den Dienstleistungen nach den Wünschen des Kunden?
Justitia AG
Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich
Tel. 01/252 59 59

Vente aux enchères de propriétés par étage (P.P.E.)

Les Tours d'AMINONA
(commune de Mollens, à proximité de Crans-Montana)

L'office des poursuites de Sierre vendra aux enchères, dans une salle du Buffet de la Gare, 2e étage, à Sierre, aux dates fixées ci-après, les

locaux commerciaux, studios et appartements de vacences

situés dans les Tours d'Aminona, soit:

Immeuble Violettes-Gentianes: bar-restaurant, garages, 82 studios et appartements de 1, 2, 3 pièces.

Jours et heures des enchères: du lundi 7 au vendredi 11 juillet 1980, de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h.

Immeuble Egientines: 77 appartements de 1, 2, 3 pièces, piscine et fitness.

Jours des enchères: du lundi 14 au vendredi 18 juillet 1980, selon le même horaire.

Immeuble Diadème-Circé: bar-tea-room, 10 appartements de 2, 3, 5 pièces.

Jours des enchères: du lundi 21 au vendredi 25 juillet 1980, selon le même horaire.

Tous les appartements sont dotés de cuisinette, bain, WC.

Les adjudicataires ont l'obligation d'acheter le mobilier au prix fixé par expertise.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'identité. Les représentants de sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

La vente aux étrangers est exclue, seuf sur présentation d'une autorisation d'achat obtenue avant les enchères.

Adjudication au plus offrant et dernier enchérisseur, contre paiement de 10% comptant le solde dans le mois plus intérêt 5%. L'office se réserve le droit d'exiger des sûretés.

Les P.P.E. peuvent être visitées event les enchères, sur rendez-vous pris à Aminona, tél. 027 41 37 96 (demander M. Pifferetti).

Abwesend?
Autom. Telefon-Anrufbeantworter NOVITON antworten für Sie!
Modelle ab Fr. 498.–
mit Fernsteuerung Fr. 1890.–
Spezialprospekte und Liste der Verkaufsstellen durch
NOVITON AG
In Boden 22
8056 Zürich
01/571247

Kein Preisaufschlag, deshalb sehr günstig
Ziehen auch Sie den Vergleich!

Farbbänder

für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder

	Preis je per Stück und Porto				
	20	50	100	500	1000
Seide	5.50	4.—	3.80	3.60	3.40
Plastic-Carbon 8 mm	2.20	1.90	1.80	1.70	1.60
IBM Modell 71	2.—	1.80	1.70	1.60	1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.—	3.50	3.30	3.10	3.—
IBM 72 Nylon	6.50	6.—	5.50	5.10	4.70
IBM 82 C Hermes 808 u. Remington SR 101 usw.	5.50	5.35	5.20	5.—	4.65
IBM Korrekturband 82 C	5.35	5.—	4.80	4.60	4.50

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rüti, Eichwiesstrasse 2
Postfach, Tel. 055 31 75 77

Wir haben regelmässig günstige, stabile

Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m³ und 60 m³ Inhalt.
Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:
Container-Depot AG, Flachsackerstrasse
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Sonderheft Nr. 91 der «Volkswirtschaft»

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 11.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.